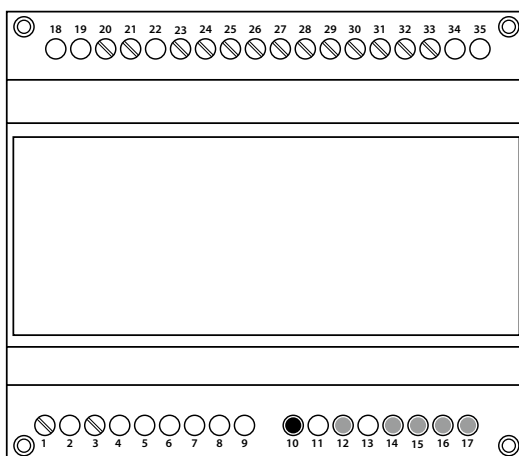


Buitenpostkoppeling voor slave-audioinstallaties, viervoudig
Connecteur poste extérieur pour installations audio esclaves, quadruple
Außenstationskoppler für Untereinlagen, vierfach
External unit connections for slave-installations, 4-fold
Konektory externých jednotiek pre inštalácie typu slave, 4-násobné

10-803

Productinformatie
Information de produit
Produktinformation
Product information
Informácie o výrobku

03 Nederlands

12 Français

21 Deutsch

30 English

39 Slovenčina

1. INHOUD VERPAKKING

- 1 x buitenpostkoppeling voor slave-audioinstallaties.
- 1 x productinformatie "Buitenpostkoppeling voor slave-audioinstallaties, viervoudig 10-803"

2. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

2.1. Algemene veiligheidsbepalingen



- Montage, installatie en ingebruikname van en reparaties aan elektrische toestellen mogen enkel door een professionele elektro-installeateur worden uitgevoerd. Houd u aan de geldende normen en voorschriften voor technische installaties.
- Neem bij plaatsing van bus-installaties de algemene veiligheidsbepalingen voor telecommunicatieapparatuur conform de algemeen geldende wetten, reglementen en voorschriften in acht.



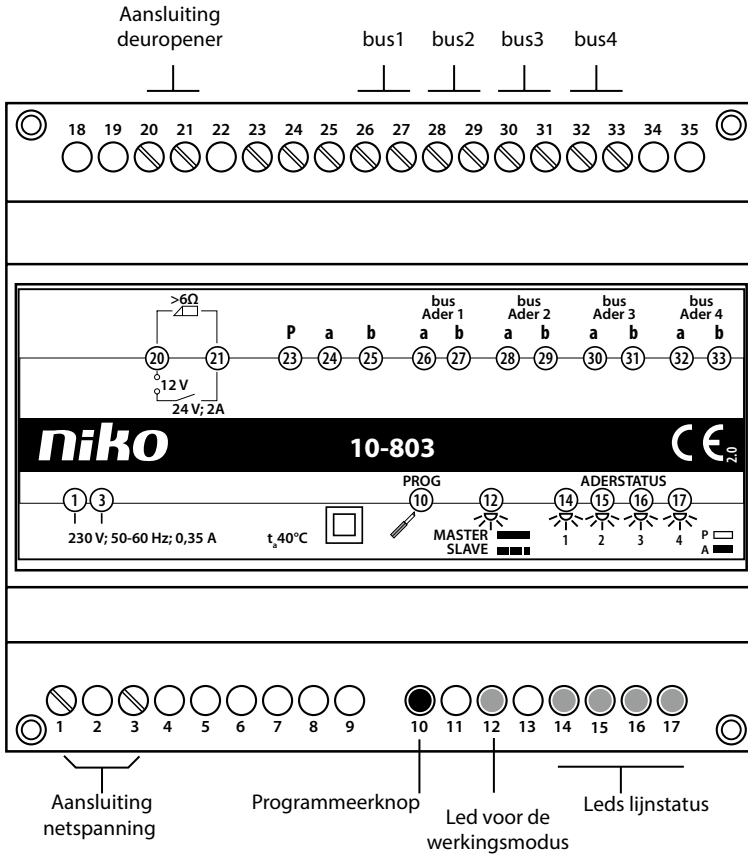
OPGELET!

- Als er vloeistoffen of kleine elektrogeleidende elementen binnensijpelen, kan dit een kortsluiting, brand of elektrische schok veroorzaken. Laat het toestel daarom niet in aanraking komen met water of andere vloeistoffen. Vermijd dat er kleine elektrogeleidende elementen terechtkomen in bijvoorbeeld de ventilatiegleuf.
- Het toestel ontwikkelt warmte. Zorg voor voldoende ventilatie. Ventilatiegleuven mogen niet worden afgedekt.

2.2. Installatie – beschermingsmaatregelen

- U moet snel extern een ontkoppelaar hebben klaarstaan om het toestel van de netspanning te scheiden.
- Er moet een beveiliging tegen overbelasting worden voorgeschakeld.
- Het toestel moet worden geïnstalleerd op een manier waarbij de gebruiker naderhand niet meer onmiddellijk tot bij de elektrische aansluitklem kan.
- Voorzie voldoende beveiliging tegen blikseminslag zodat de spanning aan de aansluitingen a, b, P nooit boven 32 V DC gaat.
- Het toestel valt onder overspanningscategorie II.

3. TOTAALBEELD VAN HET TOESTEL



4. WEERGAVE- EN BEDIENELEMENTEN

| | Benaming | Functie |
|--|-------------------------------|---|
| | Programmeerknop | Werksmodus omschakelen |
| | Led voor de werksmodus (geel) | Brandt: werksmodus MASTER. Gaat aan en uit (brandt met korte onderbrekingen): werksmodus SLAVE. Knippert: Omschakeling tussen werksmodi. |
| | Leds lijnstatus (rood) | Voor elke lijn is er één led. Brandt: De deuroproep van de hoofdbuitenpost werd bevestigd door een binnenpost op deze lijn. De binnenpost werd op deze lijn gevonden. Er kan slechts één led branden. |

5. BEOOGD GEBRUIK

- Buitenpostkoppelingen 10-803 dienen uitsluitend om buitenposten te koppelen.
- Ze zijn geschikt voor installaties met 1 lijn per 50 mA.

6. KORTE OMSCHRIJVING

- Verbinden van een buitenpost met een slave-installatie mogelijk (maximaal 4)
- Verbinden van maximaal 5 buitenposten 10-803 mogelijk (voor tot 20 slave-installaties)
- Door koppeling via de 10-803 zijn spraakverbindingen binnen de slave-installaties mogelijk, ook bij spraakverbinding van een andere slave-installatie met de hoofdbuitenpost
- Statusweergave voor de actieve verbinding met de slave-installatie
- Maximale lijnweerstand: 20 Ω
- Deuropenerfunctie met geïntegreerde voeding: 12 V, 50 - 60 Hz, 2 A (voor deuropeners groter dan of gelijk aan 6 Ω)
- Standaardduur om deur te openen: 3 sec., vast ingesteld
- Lijn en P-klem zijn kortsluitvast.
- Overbelastingbeveiliging voor P-ader
- Vanuit een slave-installatie kan geen spraakverbinding met een hoofdbuitenpost tot stand worden gebracht zonder dat deze hoofdbuitenpost vooraf een deuproep heeft uitgestuurd

7. TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|---------------------------------|---|
| Ingangsspanning | 230 V \pm 10 %, 50 - 60 Hz |
| Behuizing | seriële inbouwbehuizing voor DIN-rail 6 TE, |
| Gewicht | 580 g |
| Toegelaten omgevingstemperatuur | 0°C tot 40°C |
| Beschermklasse | II |
| Uitgangsspanning | +24 V \pm 8 % |
| Uitgangsstroom a-klem | I(a) = 35 mA (op de lijn) |
| Uitgangsstroom P-klem | I(P) = 60 mA |
| Externe netzekering | 16 A (aanbevolen) |

8. AANSLUITEN VAN DE MODULE



OPGELET! De werkingsmodus staat standaard op MASTER ingesteld. In deze werkingsmodus mag geen extra voedings- en besturingsapparaat worden aangesloten.

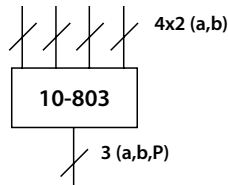
Indien er aan de ingang een tweede 10-803 in een parallelle schakeling wordt gezet, moet deze eerste in de werkingsmodus SLAVE worden geschakeld. Anders treden er storingen op in de lijnen voor de buitenpost.

- Sluit de hoofdbuitenpost op bus-klemmen 23, 24, 25 aan.
- De P-ader mag een maximale belasting van 150 mA krijgen. Als de maximale belasting van 150 mA wordt overschreden, schakelt de ingebouwde thermische beveiliging de uitgang af. Zodra de overlast is weggenomen en de beveiliging is afgekoeld, schakelt de uitgang weer automatisch in.

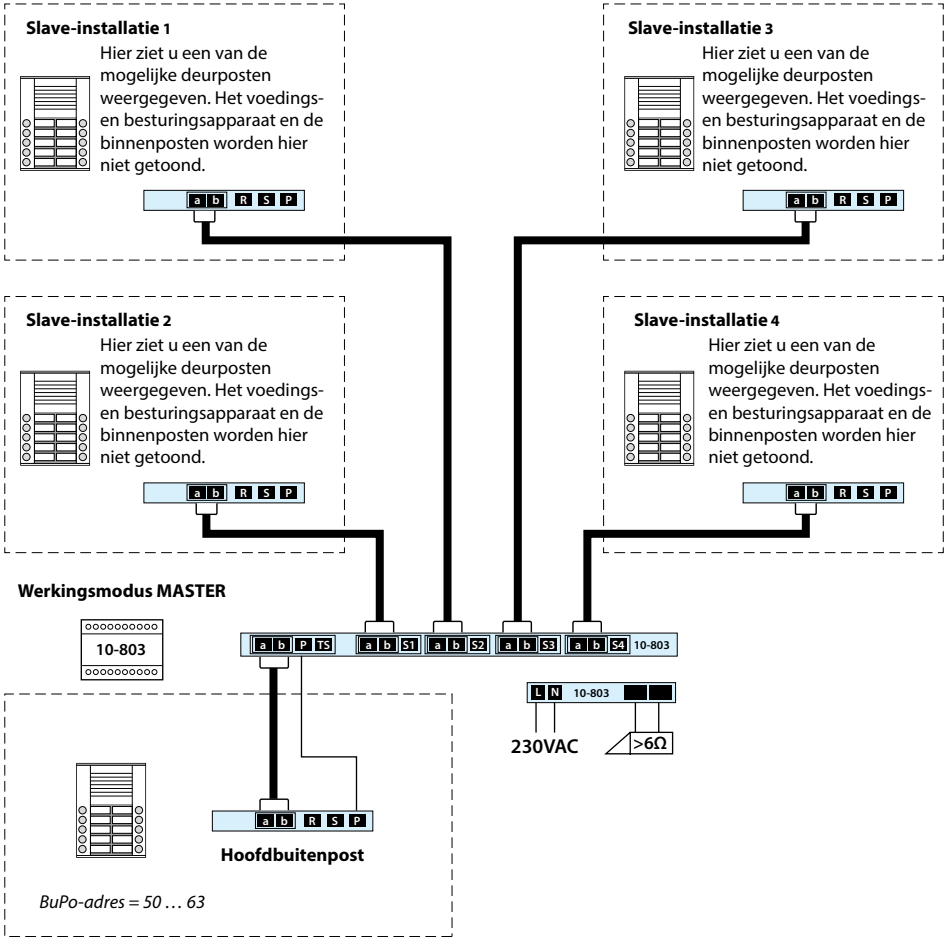


OPGELET! Andere lampen zoals buislampen mogen niet op de P-ader worden aangesloten!

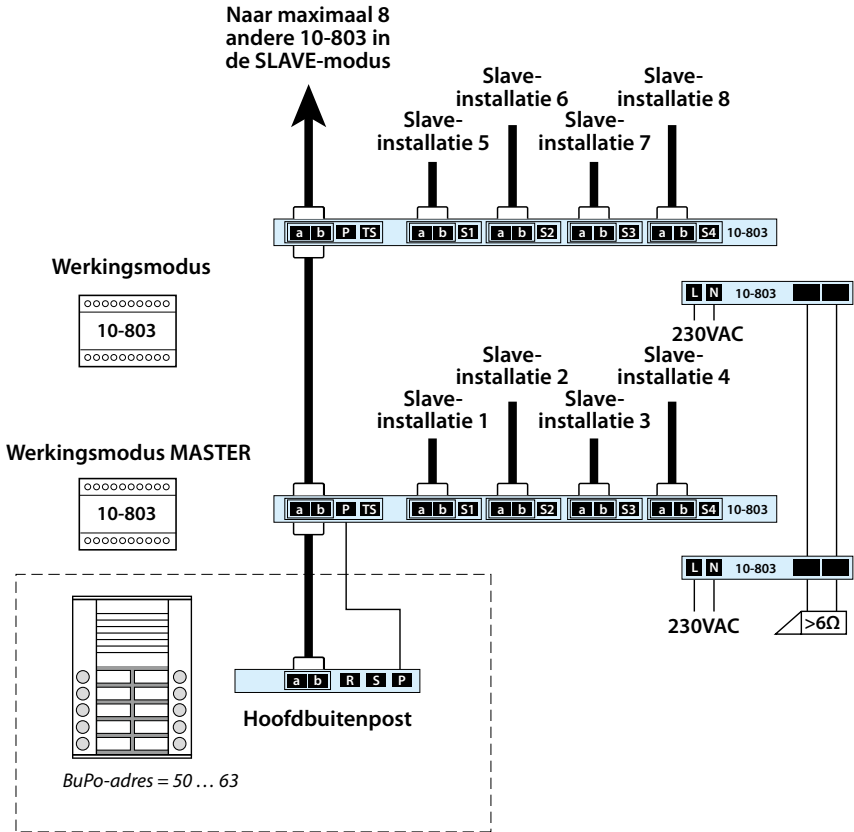
8.1. Aansluitschema's



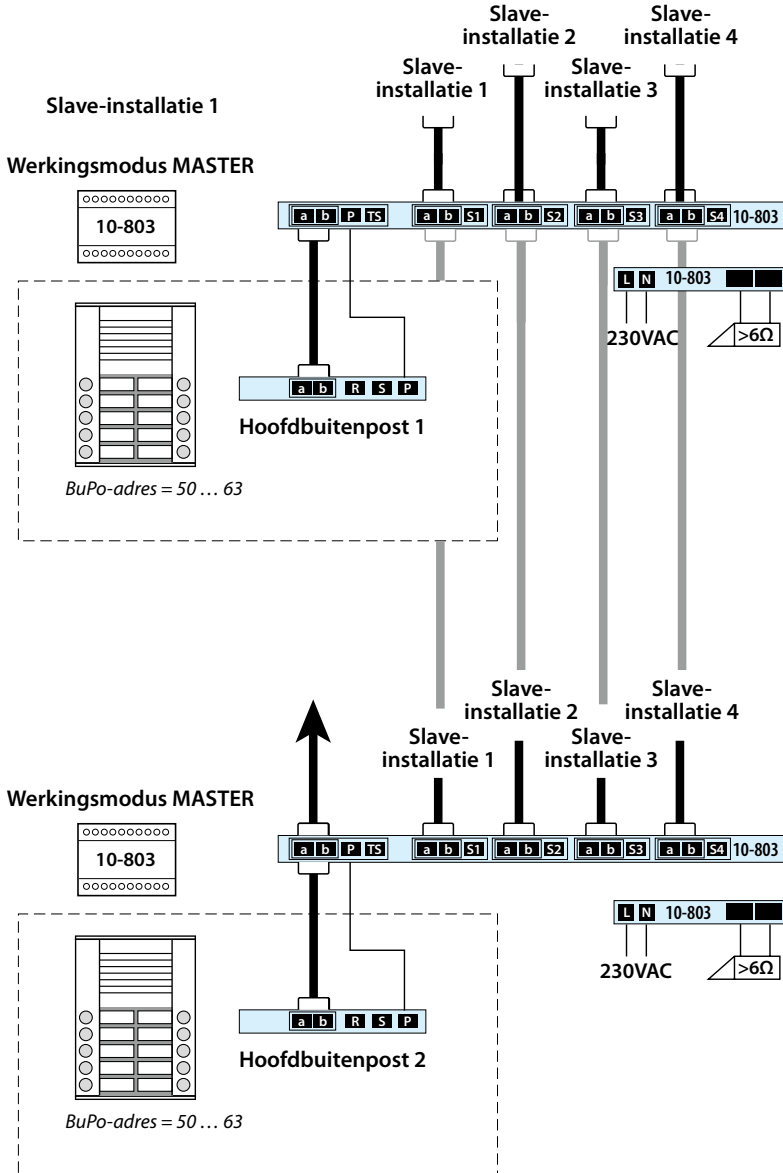
8.2. Aansluitschema: 'van 1 naar 4' (van de buitenpost met 4 slave-aansluitingen)



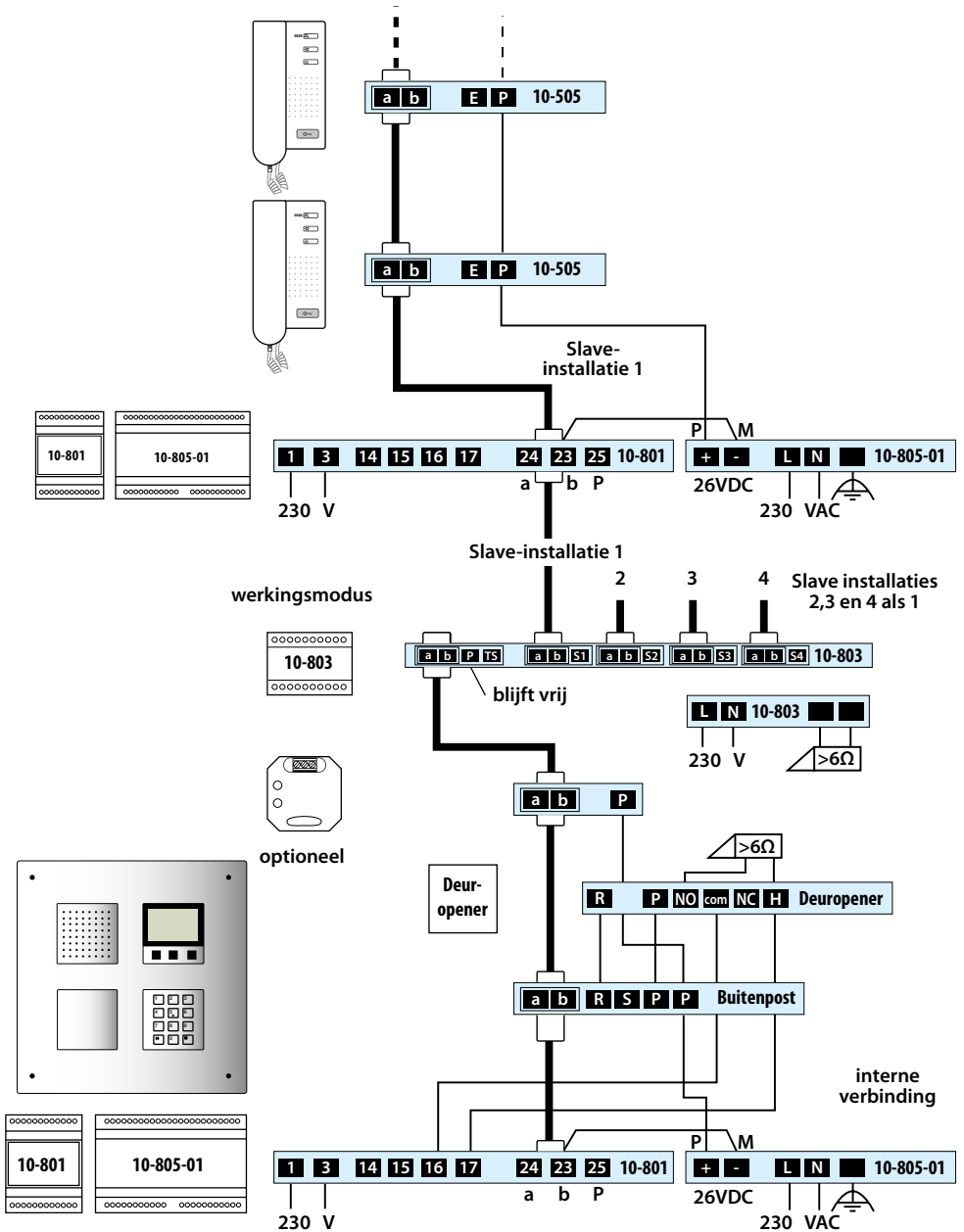
8.3. Aansluitschema: 'Van 1 naar N'



8.4. Aansluitschema: 'van 2 naar 4'



8.5. Aansluitschema met 10-801



9. INGEBRUIKNAME

Zorg ervoor dat de installatie volledig is aangesloten. Monteer alle onderdelen. Controleer de a-, b- en P-ader om beurten op kortsluitingen. Zet de netspanning op.

- Het BuPo-adres moet vast worden ingesteld aan de hoofdbuitenpost.
- Dit doet u met het servicetoestel 10-870 of de Niko Configuration SW. Als het BuPo-adres niet vast wordt ingesteld, ontstaan er aan de hoofdbuitenpost en één buitenpost in de slave-installatie identieke adressen. Dit leidt tot een spraakverbinding naar beide buitenposten met slechte kwaliteit en waarbij een fluitend geluid ontstaat.
- Kies als waarde voor het BuPo-adres een getal tussen 50 en 63. Wanneer op één 10-803 meerdere hoofdbuitenposten worden aangesloten, moeten de desbetreffende BuPo-adressen verschillend worden ingesteld.



OPGELET!

Vanuit een slave-installatie kan maar een spraakverbinding met een hoofdbuitenpost tot stand worden gebracht wanneer deze hoofdbuitenpost vooraf een deuroproep heeft uitgestuurd.

De verbinding tussen de 10-803 en de slave-installaties loopt via de lijnen 1, 2, 3, 4. De lijn wordt altijd parallel met de bus op een buitenpost van de slave-installatie aangesloten. Als er aan de hoofdbuitenpost wordt gebeld, gaat dit over naar alle lijnen. De slave-installatie die het belsignaal bevestigt, wordt met de hoofdbuitenpost verbonden. Belsignalen vanaf de slave-installaties worden door de 10-803 genegeerd. De verbinding loopt altijd enkel van de hoofdbuitenpost naar de slave-installatie.

10. CONFIGURATIE

10.1. Fabrieksinstellingen

Het toestel is uitgerust met een EEPROM, waarin standaard volgende instellingen zitten opgeslagen:

| | |
|---------------|--------|
| Werkingsmodus | MASTER |
|---------------|--------|

10.2. Vooraf ingestelde tijd

| | |
|-----------------------------------|------------------------|
| Fabrieksinstelling deuropenertijd | 3 sec., vast ingesteld |
|-----------------------------------|------------------------|

11. INSTELLINGEN

11.1. Werkingsmodus wijzigen

Van de werkingsmodus SLAVE naar MASTER overgaan of van MASTER naar SLAVE verloopt op dezelfde manier. Dit zijn de stappen:



Led voor de werkingsmodus (geel):
gaat AAN en UIT
(MASTER) / (SLAVE)

Na ca. 3 sec.: led, (geel): knippert

Na ca. 3 sec.:
led voor de werkingsmodus (geel):
gaat UIT en AAN
(SLAVE) / (MASTER)

Programmeerknop ingedrukt houden ...

...

... dan loslaten

12. WAARSCHUWINGEN VOOR INSTALLATIE

- De installatie moet worden uitgevoerd door een professionele elektro-installateur en volgens de geldende voorschriften.
- Deze handleiding moet aan de gebruiker worden overhandigd. Het moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de website of supportdienst van Niko. Op de Niko website is altijd de meest recente handleiding van het product terug te vinden.
- Tijdens de installatie moet rekening gehouden worden met (niet-limitatieve lijst):
 - de geldende wetten, normen en reglementen.
 - de stand van de techniek op het moment van de installatie.
 - deze handleiding die alleen algemene bepalingen vermeldt en moet worden gelezen in het kader van elke specifieke installatie.
 - de regels van goed vakmanschap.

CE Dit product voldoet aan alle toepasselijke Europese richtlijnen en verordeningen. Indien van toepassing, vind je de EG-verklaring van overeenstemming met betrekking tot dit product op www.niko.eu.

13. NIKO SUPPORT

Heb je twijfel? Of wil je het product omruilen in geval van een eventueel defect? Neem dan contact op met je groothandel of de Niko supportdienst:

- België: +32 3 778 90 80
- Nederland: +31 880 15 96 10

Contactgegevens en meer informatie vind je op www.niko.eu onder de rubriek "Hulp en advies".

14. GARANTIEBEPALINGEN

- De garantietermijn bedraagt vier jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het product door de consument. Als er geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk te informeren over het gebrek aan overeenstemming, en dit uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming heeft de consument enkel recht op een kosteloze herstelling of vervanging van het product, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een defect of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik, een verkeerde bediening, transformatie van het product, onderhoud in strijd met de onderhoudsvorschriften of een externe oorzaak zoals vochtshade of schade door overspanning.
- De dwingende bepalingen in de nationale wetgeving over de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van consumenten in landen waar Niko rechtstreeks of via zuster- of dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.



Dit product mag u niet bij het ongesorteerd afval gooien. Breng uw afgedankt product naar een containerpark of een erkend verzamelpunt. Net als producenten en importeurs speelt ook u een belangrijke rol in de bevordering van sortering, recycling en hergebruik van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om de ophaling en verwerking te kunnen financieren, heft de overheid in bepaalde gevallen een recyclingbijdrage (inbegrepen in de aankoopprijs van dit product).

1. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 x connecteur de poste extérieur pour installations audio esclaves.
- 1 x information de produit "Connecteur poste extérieur pour installations audio esclaves, quadruple 10-803"

2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

2.1. Consignes générales de sécurité



- Le montage, l'installation et la mise en service d'appareils électriques, ainsi que les réparations de ceux-ci, ne peuvent être effectués que par des installateurs électro professionnels. Conformez-vous aux normes et prescriptions en vigueur pour les installations électriques.
- Lors du placement d'installations de bus, conformez-vous aux directives générales de sécurité prescrites par la législation générale, les règlements et les prescriptions en vigueur pour les appareils de télécommunication.



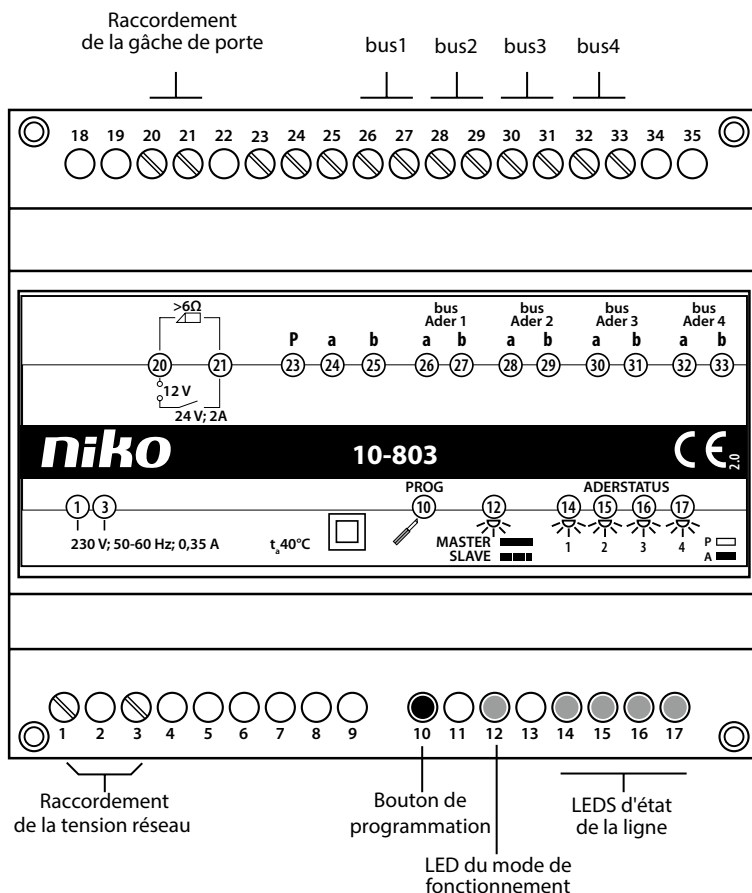
ATTENTION !

- Si des liquides ou de petites particules conductrices de l'électricité s'infiltrent à l'intérieur de l'appareil, ils peuvent provoquer un court-circuit, un incendie ou un choc électrique. Ne mettez, pour cette raison, pas l'appareil au contact de l'eau ou d'autres liquides. Évitez que de petites particules conductrices de l'électricité ne s'infiltrent, par exemple, via la fente de ventilation.
- L'appareil dégage de la chaleur. Veillez à une ventilation suffisante. Les fentes de ventilation ne peuvent pas être obturées.




2.2. Installation - mesures de protection

- Vous devez pouvoir accéder rapidement à un découpleur externe, permettant de cou-per l'appareil de la tension réseau.
- Une protection contre les surcharges doit être montée en amont.
- L'appareil doit être installé de manière à ce que l'utilisateur n'ait, par la suite, plus d'ac-cès immédiat à la borne de raccordement électrique.
- Prévoyez une protection suffisante contre la foudre, de manière à ce que la tension à hauteur des raccordements a, b et P ne soit jamais supérieure à 32 V DC.
- L'appareil appartient à la catégorie de surtension II.

3. VUE GLOBALE DE L'APPAREIL



4. ÉLÉMENTS D'AFFICHAGE ET DE COMMANDE

| Dénomination | Fonction |
|---|--|
|  Bouton de programmation | Commuter le mode de fonctionnement |
|  LED du mode de fonctionnement (jaune) | <p>Allumée : mode de fonctionnement MAÎTRE.</p> <p>S'allume et s'éteint (allumée avec de petites interruptions) : mode de fonctionnement ESCLAVE.</p> <p>Clignote : Commutation entre modes de fonctionnement.</p> |
|  LEDs d'état de la ligne (rouges) | <p>À chaque ligne est assignée une LED.</p> <p>Allumée : L'appel de porte du poste extérieur principal a été confirmé par un poste intérieur sur cette ligne. Le poste intérieur a été trouvé sur cette ligne. Une seule LED peut brûler.</p> |

5. USAGE VISÉ

- Le connecteur poste extérieur 10-803 servent uniquement à accoupler des postes extérieurs.
- Ils conviennent pour des installations comportant 1 ligne par 50 mA.

6. BRÈVE DESCRIPTION

- Possibilité de connecter d'un poste extérieur (4 au maximum) à une installation esclave
- Possibilité de connecter de 5 postes extérieurs 10-803 au maximum (pour un maximum de 20 installations esclaves)
- La connection via 10-803 rend les liaisons vocales possibles au sein des installations esclaves, ainsi qu'entre une autre installation esclave et le poste extérieur principal.
- Indication de l'état de la liaison active avec l'installation esclave
- Résistance de ligne maximale : 20 Ω
- Fonction d'ouverture de porte avec alimentation intégrée : 12 V, 50-60 Hz / 2 A (pour gâches électriques de 6 Ω ou plus)
- Durée standard d'ouverture de la porte : 3 sec., réglée de manière fixe
- La ligne et la borne P sont protégées contre les courts-circuits.
- Sécurité contre la surcharge pour le conducteur P
- Une installation esclave ne peut pas établir une liaison vocale avec un poste extérieur principal, sans que celui-ci n'ait envoyé au préalable un appel de porte.

7. DONNÉES TECHNIQUES

| | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| Tension d'entrée | 230 V \pm 10 %, 50 - 60 Hz |
| Boîtier | boîtier encastré sériel 6 TE, |
| Poids | 580 g |
| Température ambiante autorisée | 0°C à 40°C |
| Classe de protection | II |
| Tension de sortie | +24 V \pm 8 % |
| Courant de sortie à la borne a | I(a) = 35 mA (sur la ligne) |
| Courant de sortie à la borne P | I(P) = 60 mA |
| Fusible de secteur extérieur | 16 A (recommandé) |

8. RACCORDEMENT DU MODULE



ATTENTION ! Le mode de fonctionnement est réglé en standard sur MAÎTRE. Aucun appareillage d'alimentation et de commande supplémentaire ne peut être raccordé dans ce mode de fonctionnement.

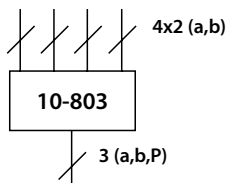
Si un second 10-803 est placé en parallèle à l'entrée, celui-ci doit d'abord être commuté en mode de fonctionnement ESCLAVE). Dans le cas contraire, des perturbations se manifestent sur les lignes en amont du poste extérieur.

- Raccordez le poste extérieur principal aux bornes de bus 23, 24 et 25.
- Le conducteur P ne peut être soumis qu'à une charge maximale de 150 mA. Si la charge maximale de 150 mA est dépassée, la sécurité thermique interne déconnecte la sortie. Dès que la surcharge a disparu et que la sécurité est refroidie, la sortie se réenclenche automatiquement.

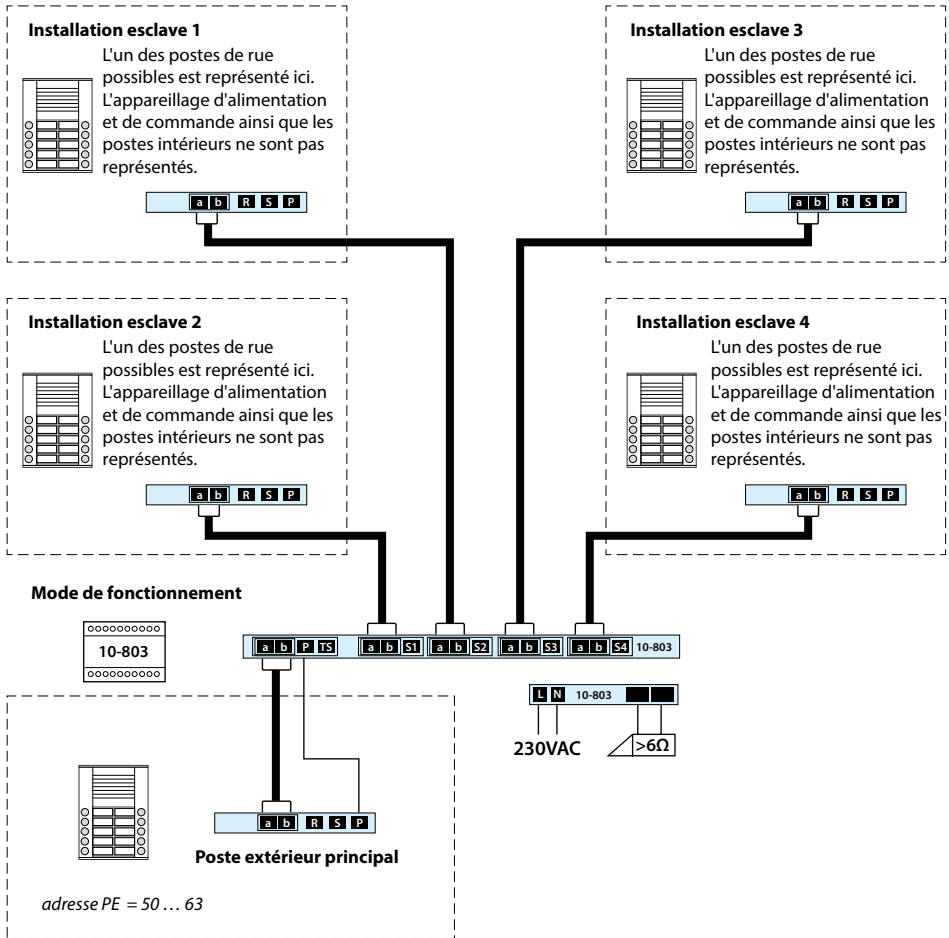


ATTENTION ! D'autres lampes, comme des tubes, ne peuvent pas être raccordées au conducteur P.

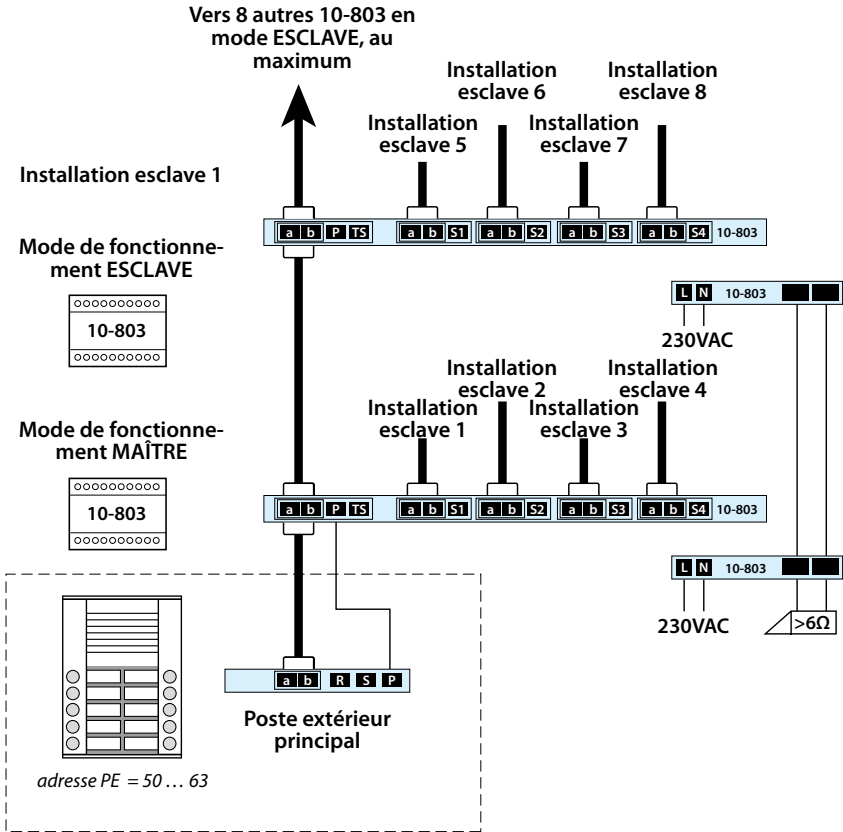
8.1. Schéma de raccordement



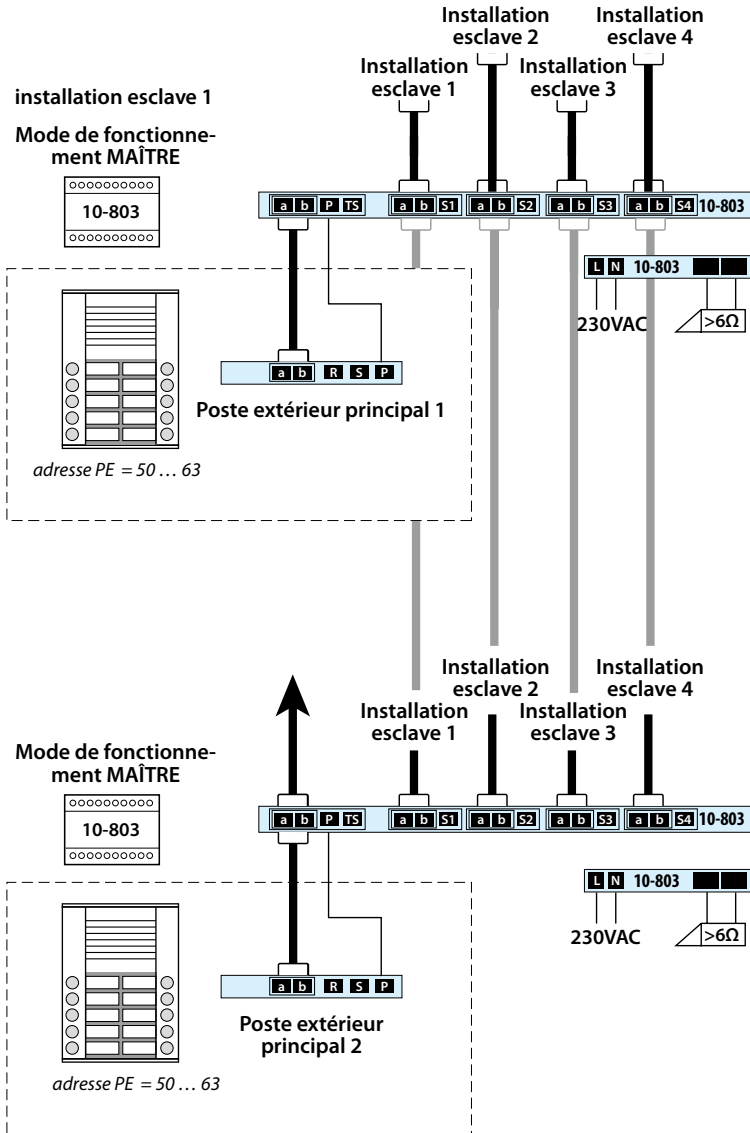
8.2. Schéma de raccordement : 'De 1 à 4' (du poste extérieur aux 4 installations esclave)



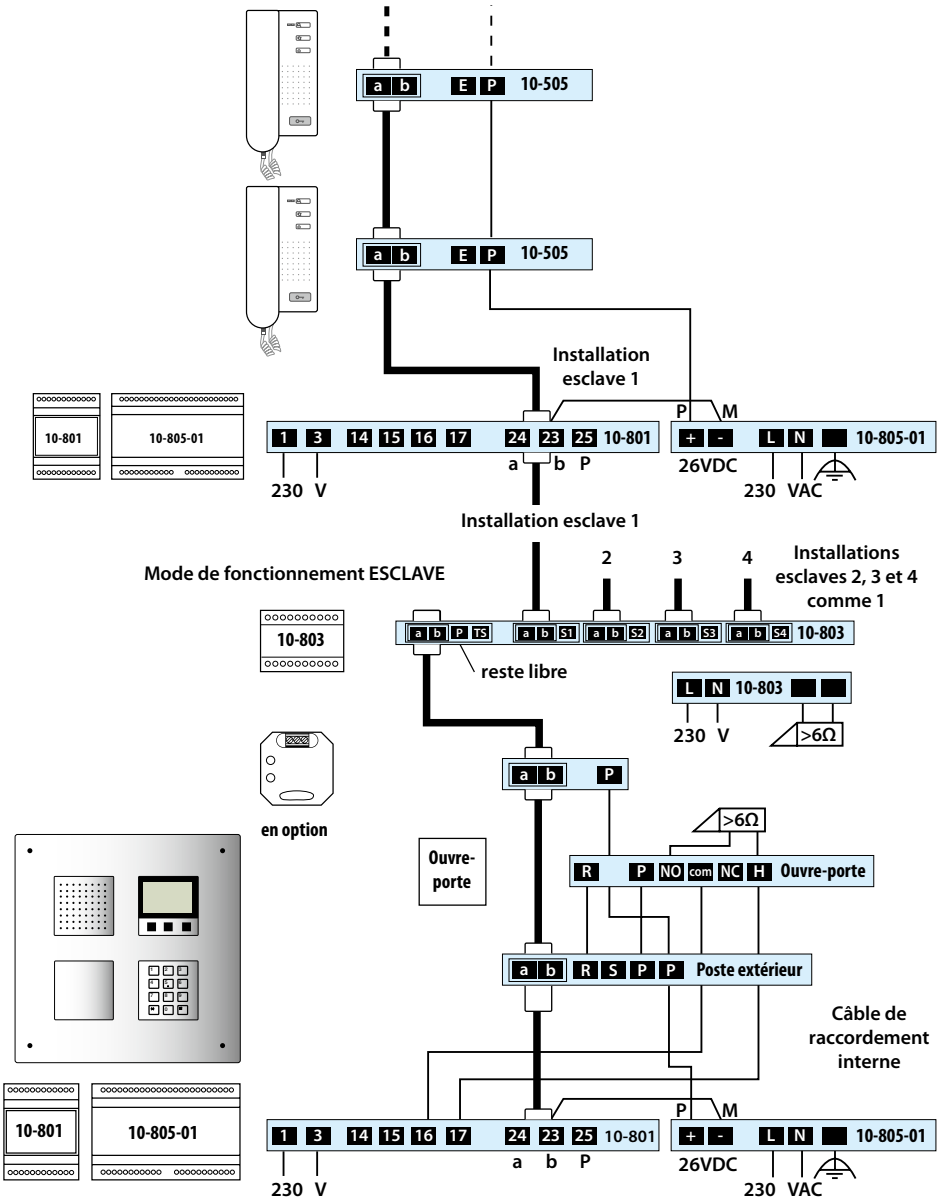
8.3. Schéma de raccordement: 'De 1 à N'



8.4. Schéma de raccordement: 'De 2 à 4'



8.5. Schéma de raccordement avec 10-801 à l'entrée



9. MISE EN SERVICE

Assurez-vous que l'entièreté de l'installation est raccordée. Montez l'ensemble des éléments. Vérifiez à tour de rôle si les conducteurs a, b et P ne sont pas en court-circuit. Branchez la tension réseau.

- L'adresse PE doit être assignée de manière fixe au poste extérieur principal. Vous effectuez cette opération à l'aide de l'appareil de service 10-870 ou du logiciel de configuration Niko. Si l'adresse PE n'est pas assignée de manière fixe, des adresses identiques apparaissent au poste extérieur principal et à l'un des postes extérieurs de l'installation esclave. Ceci donne lieu à une liaison vocale de mauvaise qualité vers les deux postes extérieurs et à l'apparition d'un sifflement.
- Choisissez un nombre compris entre 50 et 63 comme valeur de l'adresse PE. Lorsque plusieurs postes extérieurs principaux sont raccordés à un seul 10-803, les adresses PE correspondantes doivent être différentes.

! **ATTENTION !** Il n'est possible d'établir une liaison vocale avec un poste extérieur principal à partir d'une installation esclave, que lorsque celui-ci a envoyé au préalable un appel de porte.

La liaison entre le 10-803 et les installations esclaves se fait par les lignes 1, 2, 3, 4. La ligne est toujours raccordée en parallèle à un poste extérieur de l'installation esclave, via le bus. Si l'on sonne au poste extérieur principal, le signal est transmis sur toutes les lignes. L'installation esclave qui confirme le signal de sonnerie est reliée au poste extérieur principal. Les signaux de sonnerie émanant des installations esclaves sont ignorés par le 10-803. La liaison ne se fait toujours que du poste extérieur principal vers l'installation esclave.

10. CONFIGURATION

10.1. Réglages d'usine

L'appareil comprend une EEPROM, dans laquelle les réglages standard suivants sont sauvegardés :

| | |
|------------------------|--------|
| Mode de fonctionnement | MAÎTRE |
|------------------------|--------|








10.2. Temps pré réglé

| | |
|---|--------------------------------|
| Réglage d'usine de la durée d'ouverture de la porte | 3 sec., réglée de manière fixe |
|---|--------------------------------|

11. RÉGLAGES

11.1. Modifier le mode de fonctionnement

La commutation du mode de fonctionnement ESCLAVE vers MAÎTRE ou de MAÎTRE vers ESCLAVE se déroule de la même manière. Les étapes sont les suivantes :

| | | |
|--|---|---|
|  /   |  |  /   |
| LED du mode de fonctionnement (jaune) : S'ALLUME et S'ÉTEINT (MAÎTRE) / (ESCLAVE) | Après environ 3 sec. : LED, (jaune) : clignote | Après environ 3 sec. : LED du mode de fonctionnement (jaune) : S'ÉTEINT et S'ALLUME (ESCLAVE) / (MAÎTRE) |
| Maintenir le bouton de programmation enfoncé ... | ... | ... puis le relâcher |

12. MISES EN GARDE CONCERNANT L'INSTALLATION

- L'installation doit être effectuée par un installateur électro professionnel et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service support de Niko.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants pendant l'installation (liste non limitative):
 - les lois, les normes et les réglementations en vigueur.
 - l'état de la technique au moment de l'installation.
 - ce mode d'emploi qui stipule uniquement des dispositions générales et doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique.
 - les règles de l'art.

CE Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Le cas échéant, vous trouverez la déclaration CE de conformité relative à ce produit sur le site www.niko.eu.

13. SUPPORT DE NIKO

En cas de doute ou si vous voulez échanger le produit en cas de défaut éventuel, veuillez prendre contact avec votre grossiste ou avec le service support de Niko:

- Belgique: +32 3 778 90 80

- France: +33 820 20 66 25

Vous trouverez les coordonnées et de plus amples informations sur le site www.niko.eu, sous la rubrique "Aide et conseils".

14. DISPOSITIONS DE GARANTIE

- Le délai de garantie est de quatre ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur est considérée comme la date de livraison. En l'absence de facture, la date de fabrication est valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout défaut de conformité, dans un délai maximum de deux mois après constatation.
- En cas de défaut de conformité, le consommateur peut uniquement prétendre à la réparation gratuite ou au remplacement gratuit du produit, selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable d'un défaut ou de dégâts résultant d'une installation fautive, d'une utilisation impropre ou négligente, d'une commande erronée, d'une transformation du produit, d'un entretien contraire aux consignes d'entretien ou d'une cause externe telle que de l'humidité ou une surtension.
- Les dispositions contraignantes de la législation nationale ayant trait à la vente de biens de consommation et à la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par l'intermédiaire d'entreprises sœurs, de filiales, de succursales, de distributeurs, d'agents ou de représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.



Ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets non triés. Apportez vos équipements obsolètes électriques et électroniques à un point de collecte agréé. Tout comme les producteurs et importateurs, vous jouez un rôle important dans le triage, le recyclage et la réutilisation des appareils électriques et électroniques. Afin de pouvoir financer la collecte et le traitement écologique, les autorités imposent dans certains cas une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).



1. LIEFERUMFANG

- 1 x Außenstationskoppler für Unteranlagen 10-803
- 1 x Produktinformation "Außenstationskoppler für Unteranlagen, vierfach 10-803"

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

Achtung!



- Montage, Installation, Inbetriebnahme und Reparaturen elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden, dabei sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.
- Für Arbeiten an Anlagen mit Netzanschluss 230 V Wechselspannung sind die Sicherheitsforderungen nach geltenden Normen und Vorschriften zu beachten.
- Bei der Installation von Bus-Anlagen sind die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für Fernmeldeanlagen zu beachten.

Achtung!

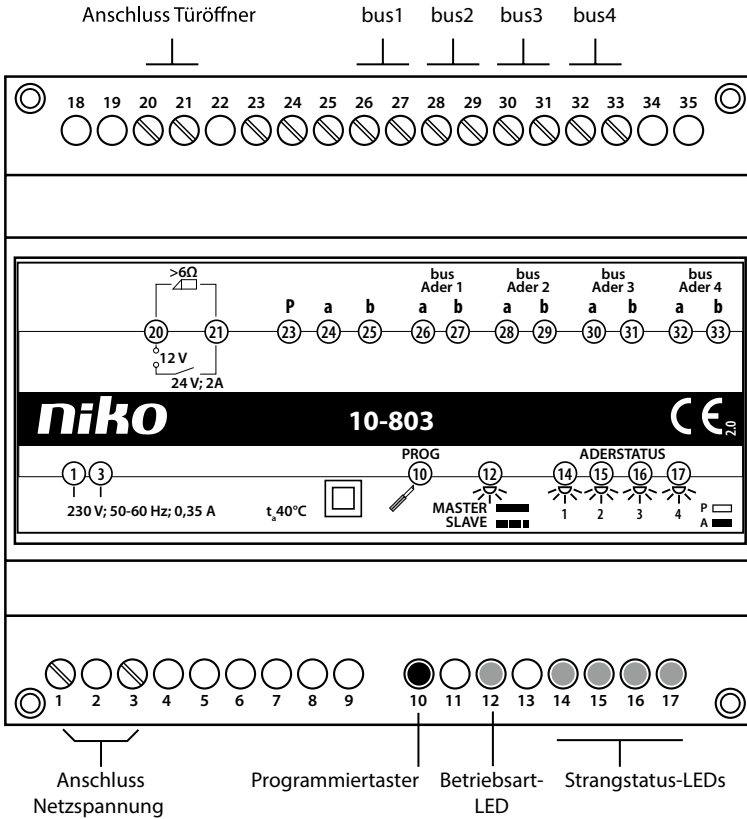


- Eindringen von Flüssigkeiten oder elektrisch leitenden Kleinteilen können einen Kurzschluss, Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Deshalb das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung bringen. Vermeiden Sie das Eindringen von elektrisch leitenden Kleinteilen (z. B. in die Lüftungsschlitze).
- Das Gerät entwickelt Wärme. Für ausreichende Belüftung ist zu sorgen. Vorhandene Lüftungsschlitze dürfen nicht abgedeckt werden.

2.2. Installation – Schutzmaßnahmen

- Außerhalb des Gerätes muss eine leicht zugängliche Trennvorrichtung zur Netztrennung vorhanden sein.
- Es ist eine Überstrom-Schutzeinrichtung vorzuschalten.
- Das Gerät muss so installiert werden, dass der Benutzer nach der Installation keinen direkten Zugang zum Bereich der Netzanschlussklemme hat.
- Durch geeignete Blitzschutzmaßnahmen ist dafür zu sorgen, dass an den Anschlüssen a, b, P jeweils eine Spannung von 32 V DC nicht überschritten wird.
- Das Gerät entspricht der Überspannungskategorie II.

3. GERÄTEÜBERSICHT



4. ANZEIGE- UND BEDIENELEMENTE

| Benennung | Funktion |
|-------------------------|---|
| Programmirtaster | Betriebsart umschalten |
| Betriebsart-LED (gelb) | Leuchtet: Betriebsart MASTER Blitzt AUS (leuchten mit kurzen Unterbrechungen): Betriebsart SLAVE Blinkt: Während der Umschaltzeit zwischen beiden Betriebsarten |
| Strangstatus-LEDs (rot) | Jedem Strang ist eine LED zugeordnet. Leuchtet: wenn der Türöff von der Hauptaußenstation durch eine Innenstation an diesem Strang quittiert wurde. An diesem Strang also die Innenstation gefunden wurde. Es kann nur eine LED leuchten. |

5. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Außenstationskoppler 10-803 dienen ausschließlich zur Kopplung von Außenstationen.
- Sie sind für Anlagen mit 1 Strang je 50 mA geeignet.

6. KURZBESCHREIBUNG

- Verbinden einer Außenstation mit einer Unteranlage (maximal 4) möglich
- Zusammenschaltung von bis zu 5 10-803 möglich (für bis zu 20 Unteranlagen)
- Durch Kopplung über den 10-803 Sprechverbindungen innerhalb der Unteranlagen möglich, auch bei Sprechverbindung einer anderen Unteranlage mit der Hauptaußenstation
- Zustandsanzeige für die aktive Verbindung mit der Unteranlage
- Maximaler Schleifenwiderstand: 20 Ohm
- Türöffnerfunktion mit integrierter Spannungsversorgung: 12 V, 50 - 60 Hz, 2 A (für Türöffner größer gleich 6 Ohm)
- Türöffnerzeit ab Werk: 3 Sekunden, fest eingestellt
- Strang und P-Klemme sind kurzschlussfest.
- Überlastschutz für P-Ader
- "Ohne vorherigen Türruf von der Hauptaußenstation, ist es nicht möglich von einer Unteranlage eine Sprechverbindung zu einer Hauptaußenstation aufzubauen."

7. TECHNISCHE DATEN

| | |
|-------------------------------|---|
| Eingangsspannung | 230 V ± 10 %, 50 - 60 Hz |
| Gehäuse | Reiheneinbaugeschäuse für Hutschiene 6 TE |
| Gewicht | 580 g |
| Zulässige Umgebungstemperatur | 0 °C bis 40 °C |
| Schutzklasse | II |
| Ausgangsspannung | +24 V ± 8 % |
| Ausgangsstrom a-Klemme | I(a) = 35 mA (am Strang) |
| Ausgangsstrom P-Klemme | I(P) = 60 mA |
| Externe Netzsicherung | 16 A (empfohlen) |

8. ANSCHLIEßEN DER LEITUNGEN



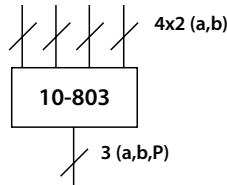
Zur Beachtung! Werksseitig ist die Betriebsart auf MASTER eingestellt. In dieser Betriebsart darf kein Versorgungs- und Steuergerät zusätzlich angeschlossen werden!
Soll ein zweites 10-803 am Eingang parallel geschaltet werden, muss es erst in die Betriebsart SLAVE geschaltet werden. Anderenfalls kommt es zur Zerstörung der Stränge für die Außenstation.

- Hauptaußenstation an Bus-Klemmen 23, 24, 25 anschließen.
- Die P-Ader kann mit maximal 150 mA belastet werden. Bei Überschreitung der Maxi-mallastgrenze (150 mA) schaltet die eingebaute Thermosicherung den Ausgang ab. Nach Beseitigung der Überlast und Abkühlen der Sicherung wird der Ausgang wieder automatisch eingeschaltet.

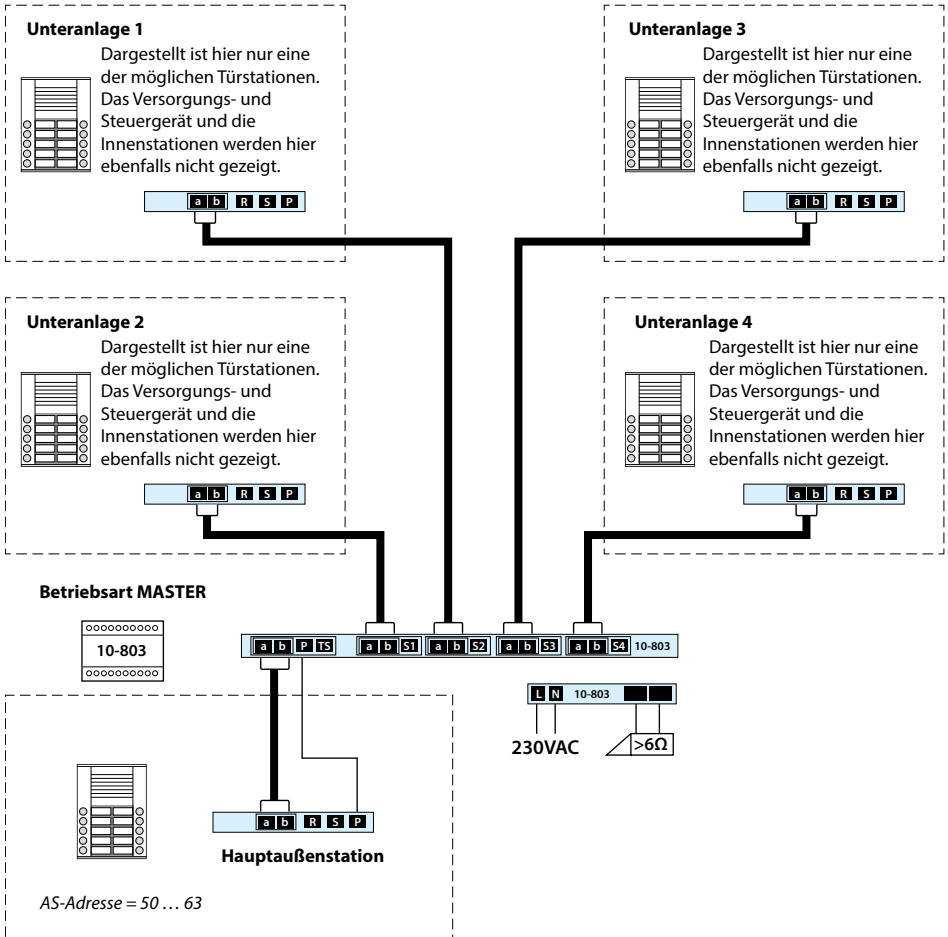


ACHTUNG Andere Leuchtmittel, z. B. Soffitten, dürfen an die P-Ader nicht angeschlossen werden!

8.1. Anschlussplan

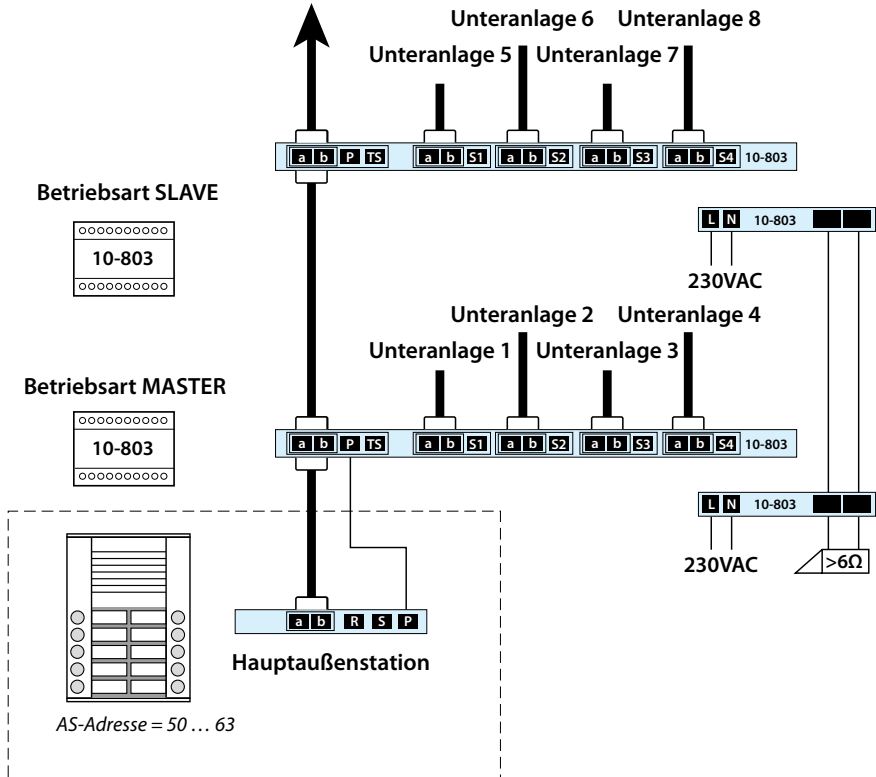


8.2. Schaltungsbeispiel: „Von 1 nach 4“ (von einer Außenstation zu 4 Unteranlagen)

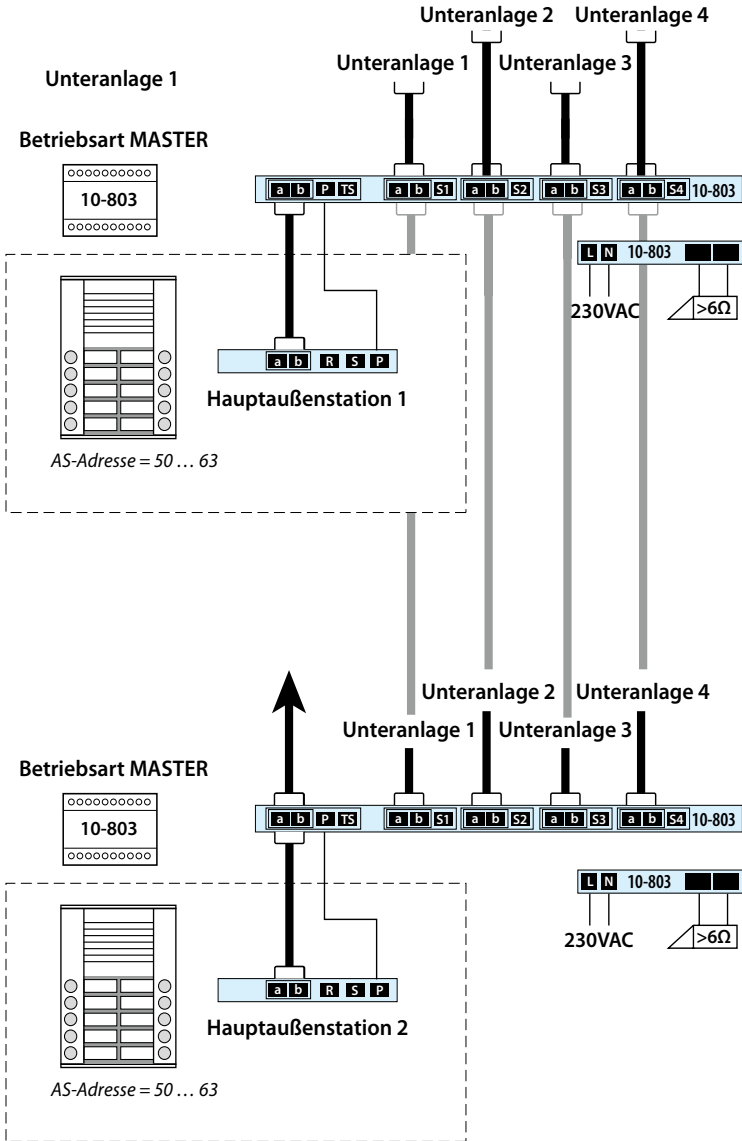


8.3. Schaltungsbeispiel: „Von 1 nach N“

Zu maximal 8 weiteren
10-803 im SLAVE-Modus



8.4. Schaltungsbeispiel: „Von 2 nach 4“



9. INBETRIEBNAHME

Installieren Sie die Geräte der Anlage vollständig.
Prüfen Sie die a-, b- und P-Ader gegeneinander auf Kurzschluss.
Schalten Sie die Netzspannung ein.

- An der Hauptaußenstation muss die AS-Adresse fest eingestellt werden.
Dazu verwenden Sie das Servicegerät 10-870 oder Konfigurationssoftware von Niko. Wird die AS-Adresse nicht fest eingestellt, dann kommt es zu gleichen Adressen an der Hauptaußenstation und einer Außenstation in der Unteranlage. Die Folge ist eine Sprechverbindung zu beiden Außenstationen mit schlechter Sprachqualität oder Pfeifen!
- Wählen Sie als Wert für die AS-Adresse eine Zahl im Bereich 50 bis 63. Werden mehrere Hauptaußenstationen an ein 10-803 angeschlossen, müssen die jeweiligen AS-Adressen unterschiedlich eingestellt werden.

HINWEIS: Nur nach einem Türurf von der Hauptaußenstation ist es möglich von einer Unteranlage eine Sprechverbindung zu einer Hauptaußenstation aufzubauen.

Die Verbindung zwischen dem 10-803 und den Unteranlagen wird über die Stränge 1, 2, 3, 4 erreicht. Der Strang wird immer parallel zum Bus an einer Außenstation der Unteranlage angeschlossen. Das Klingeln von der Hauptaußenstation wird zu allen Strängen weitergegeben. Diejenige Unteranlage, von dem eine Quittung auf das Klingeln erfolgt, wird mit der Hauptaußenstation verbunden. Ein Klingeln aus den Unteranlagen wird vom 10-803 ignoriert. Die Verbindung erfolgt immer nur von der Hauptaußenstation zur Unteranlage.

10. KONFIGURATION

10.1. Werksseitige Voreinstellungen

Das Gerät ist mit einem EEPROM ausgestattet, in dem werksseitig die folgenden Geräteeinstellungen gespeichert sind:

| | |
|-------------|--------|
| Betriebsart | MASTER |
|-------------|--------|

10.2. Voreingestellte Zeit

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| Türöffnerzeit ab Werk | 3 s, fest eingestellt |
|-----------------------|-----------------------|

11. EINSTELLUNGEN

11.1. Betriebsart wechseln

Das Wechseln der Betriebsart von SLAVE nach MASTER oder von MASTER nach SLAVE wird in gleicher Weise ausgeführt. Der Ablauf ist:

| | | |
|--|---|---|
|  /   |  |  /   |
| Betriebsart-LED (gelb): AN / blitzt AUS (MASTER) / (SLAVE) | Nach ca. 3 s: LED, (gelb): blinkt | Nach ca. 3 s: Betriebsart-LED (gelb): blitzt AUS / AN (SLAVE) / (MASTER) |
| Programmiertaster drücken und halten ... | ... | ... dann loslassen |

12. WARNHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION

- Die Installation darf ausschließlich von einer Elektrofachkraft unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften ausgeführt werden.
- Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Internetseiten von Niko oder über den Kundendienst von Niko.
- Beachten und berücksichtigen Sie bei der Installation unter anderem folgende Punkte:
 - die gültigen Gesetze, Normen und Richtlinien.
 - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation.
 - die in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten Anweisungen, wobei diese Gebrauchsanleitung nur allgemein gültige Bestimmungen enthält, die für jede Anlage spezifisch angewendet werden müssen.
 - die allgemein anerkannten Regeln fachmännischer Arbeit.

CE Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Die für dieses Produkt zutreffende EG-Konformitätserklärung erhalten Sie gegebenenfalls unter www.niko.eu.

13. NIKO UNTERSTÜTZUNG

Bei Zweifel oder falls Sie bei einem eventuellen Defekt des Produkts noch Fragen bezüglich des Umtausches haben, dann nehmen Sie bitte Kontakt auf mit dem Kundendienst von Niko (Belgien: +32 3 778 90 80) oder wenden Sie sich an Ihren Großhändler. Kontaktdaten und weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter www.niko.eu in der Rubrik "Unterstützung und Beratung".

14. GARANTIEBEDINGUNGEN

- Der Garantiezeitraum beträgt vier Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zum Zeitpunkt des Kaufs durch den Endverbraucher. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endverbraucher ist verpflichtet, Niko schriftlich über einen Produktmangel innerhalb von zwei Monaten nach dessen Feststellung zu informieren.
- Im Falle eines Mangels hat der Endverbraucher nur Recht auf kostenlose Reparatur oder Ersatz des Produkts. Eine Entscheidung darüber obliegt allein Niko.
- Niko ist nicht für Mängel oder Schäden verantwortlich, die durch fehlerhafte Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unsachgemäßen Gebrauch, durch falsche Bedienung, Anpassen/Ändern des Produktes, infolge von unsachgemäßer Wartung entgegen den Wartungsvorschriften oder die sich aus äußeren Umständen, wie beispielsweise infolge Feuchtigkeit oder Überspannung, ergeben.
- Zwingende Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und zum Verbraucherschutz haben vor den obigen Bestimmungen Vorrang in den Ländern, in denen Niko direkt oder über seine Neben- oder Tochtergesellschaften, Filialen, Vertriebsstellen, Agenten oder über feste Vertreter verkauft.



Dieses Produkt darf nicht mit dem normalen Haus- bzw. Restmüll entsorgt werden. Das zu entsorgende Gerät muss zu einer Mülldeponie oder einer Sondermüllsammelstelle gebracht werden. Neben den Herstellern und Importeuren haben auch Sie als Verbraucher eine Verantwortung bei der Mülltrennung, dem Recycling und der Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten die entsorgt werden sollen. Um die Entsorgung und Verarbeitung finanzieren zu können, hat die Regierung in bestimmten Fällen einen Recycling-Beitrag festgelegt, der im Kaufpreis dieses Produktes enthalten ist.

1. CONTENTS PACKAGING

- 1 x external unit connection for slave-installations.
- 1 x product information "External unit connections for slave-installations, 4-fold 10-803"

2. SAFETY WARNINGS

2.1. General safety regulations



- Mounting, installation and initial activation of and repairs to electrical devices may only be carried out by qualified electricians. Comply with the rules and standards applicable to technical installations.
- When positioning bus installations, please observe the general safety regulations for telecommunications equipment in accordance with the statutory laws, regulations and rules.



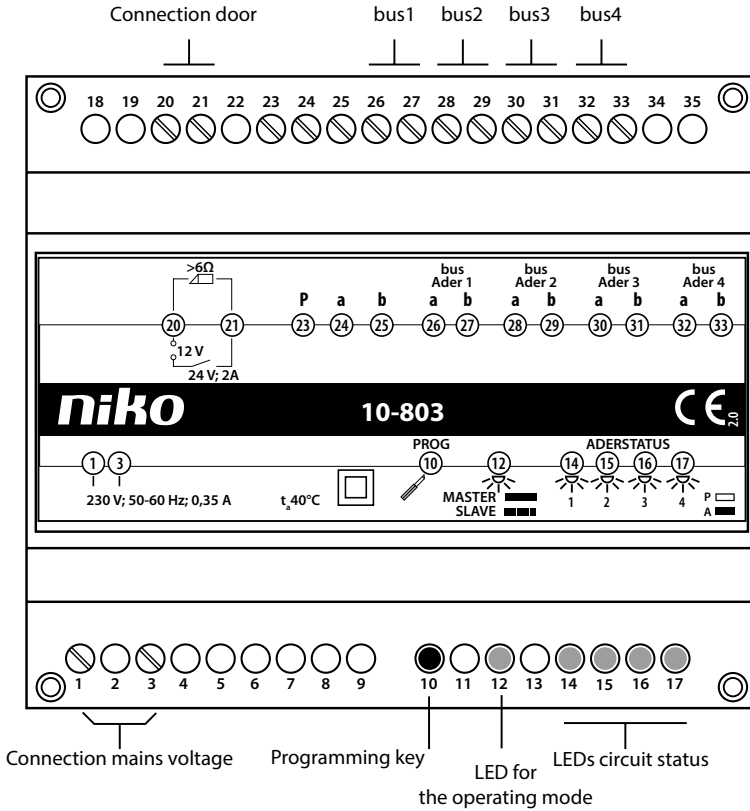
ATTENTION!

- Fluids or small electricity-conducting elements seeping into the device might cause a short circuit, fire or electric shock. Ensure the device is not in contact with water or other fluids. Prevent electricity-conducting elements from getting into the ventilation vent, for example.
- The device generates heat. Ensure proper ventilation. Ventilation vents must not be covered.




2.2. Installation - safety measures

- A decoupler must be readily available to disconnect the device from the mains voltage.
- Protection against overvoltage must already be connected.
- The device must be installed in such a manner that the user cannot immediately access the electronic connection terminal.
- Provide adequate protection against lightning strikes so that the voltage on the a-, b- and P-connections is never above 32 V DC.
- The device falls under overvoltage category II.

3. OVERALL PICTURE OF THE DEVICE



4. DISPLAY AND CONTROL ELEMENTS

| Name | Function |
|---|---|
|  Programming key | Switch operating mode |
|  LED for the operating mode (yellow) | Is on: operating mode MASTER. Switched on and off (lights up with small interruptions): operating mode SLAVE. Flashing: Switching between operating modes. |
|  LEDs circuit status (red) | There is one LED for each circuit. Is on: The door call of the main external unit was confirmed by an internal unit on this circuit. The internal unit was found on this circuit. Only one LED can be on. |

5. INTENDED USE

- External unit connections 10-803 are intended solely to connect external units.
- They are suitable for installations with 1 circuit per 50 mA.

6. SHORT DESCRIPTION

- Connection of an external unit using a slave-installation is possible (up to 4)
- Connection of up to 5 external units 10-80 is possible (for up to 20 slave-installations)
- By forming a connection via the 10-803, speech connections within the slave-installations are possible, as well as a speech connection of another slave-installation with the main external unit
- Status indication for the active connection with the slave-installation
- Maximum line resistance: 20 Ω
- Door opening function with integrated power supply: 12 V, 50 - 60 Hz / 2 A (door opener larger / equal to 6 Ω)
- Standard time to open door: 3 s, fixed setting
- Line and P-terminal are short-circuit resistant.
- Overload protection for P-conductor
- A speech connection can only be established with a main external unit by a slave-installation when the main external unit in question has previously sent a door call

7. TECHNICAL DATA

| | |
|-------------------------------|--|
| Input voltage | 230 V \pm 10%, 50 - 60 Hz |
| Housing | serial flush-mounting housing for 6 TE |
| Weight | 580 g |
| Allowable ambient temperature | 0°C to 40°C |
| Protection class | II |
| Output voltage | +24 V \pm 8% |
| Output current a-terminal | I(a) = 35 mA (on the line) |
| Output current, P-terminal | I(P) = 60 mA |
| External mains fuse | 16 A (recommended) |

8. CONNECTION OF THE MODULE



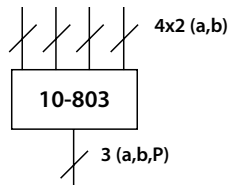
ATTENTION! By default, the operating mode is set to MASTER. In this operating mode no extra power supply or control unit may be connected.
If a second 10-803 is placed in a parallel switch at the input, it must first be set in the operating mode SLAVE. If not, disruptions will occur in the external unit lines.

- Connect the main external unit to bus terminals 23, 24, 25.
- The P-conductor's maximum load may not exceed 150 mA. If the maximum load of 150 mA is exceeded, the built-in thermal protection automatically switches off the output. Once the overload has been removed and the protection has cooled, the output automatically switches back on again.

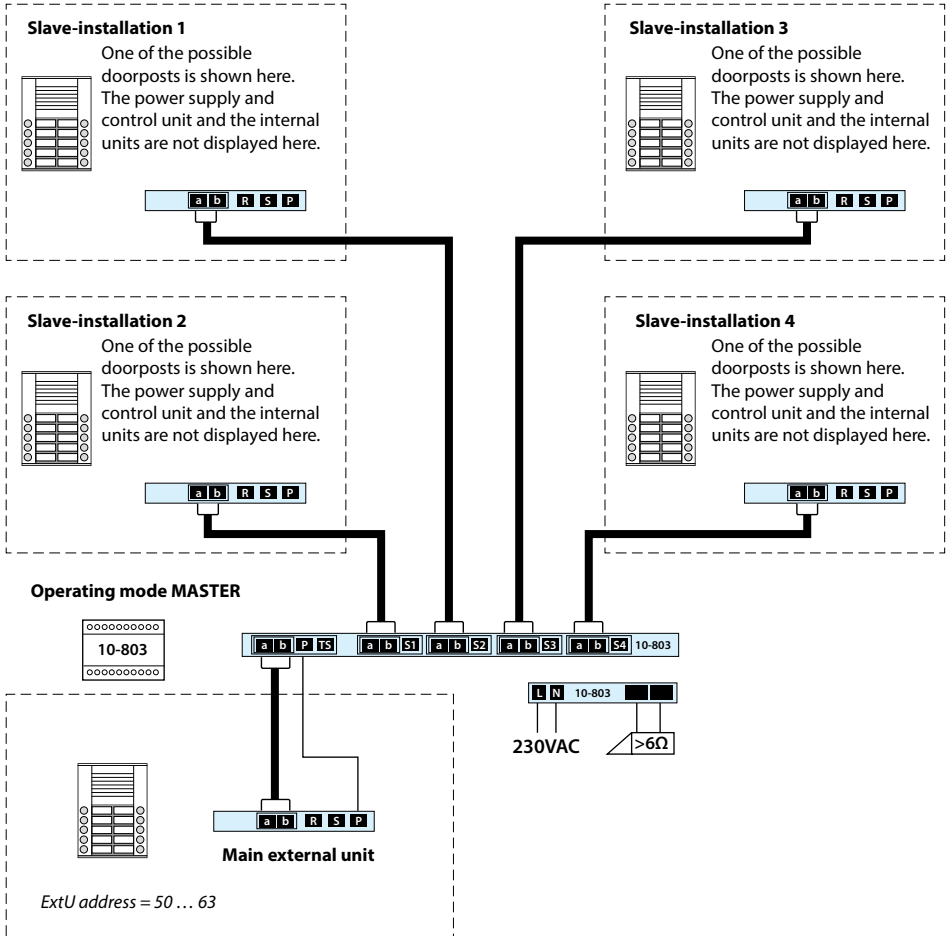


ATTENTION! Other lamps such as tubes may not be connected to the P-conductor!

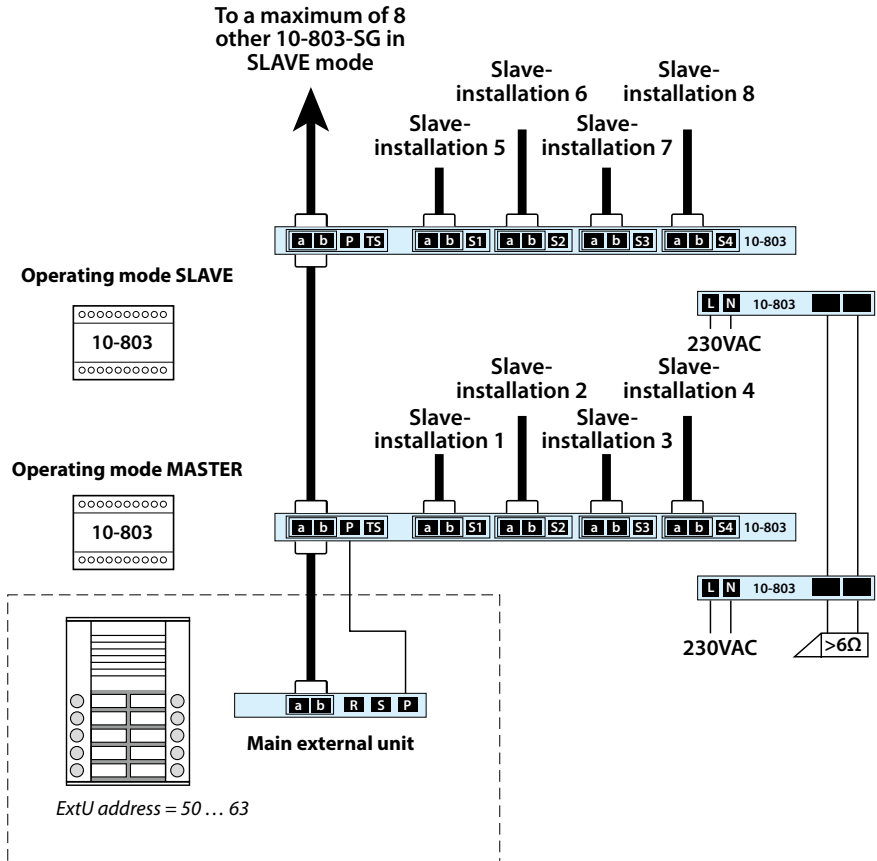
8.1. Wiring diagram



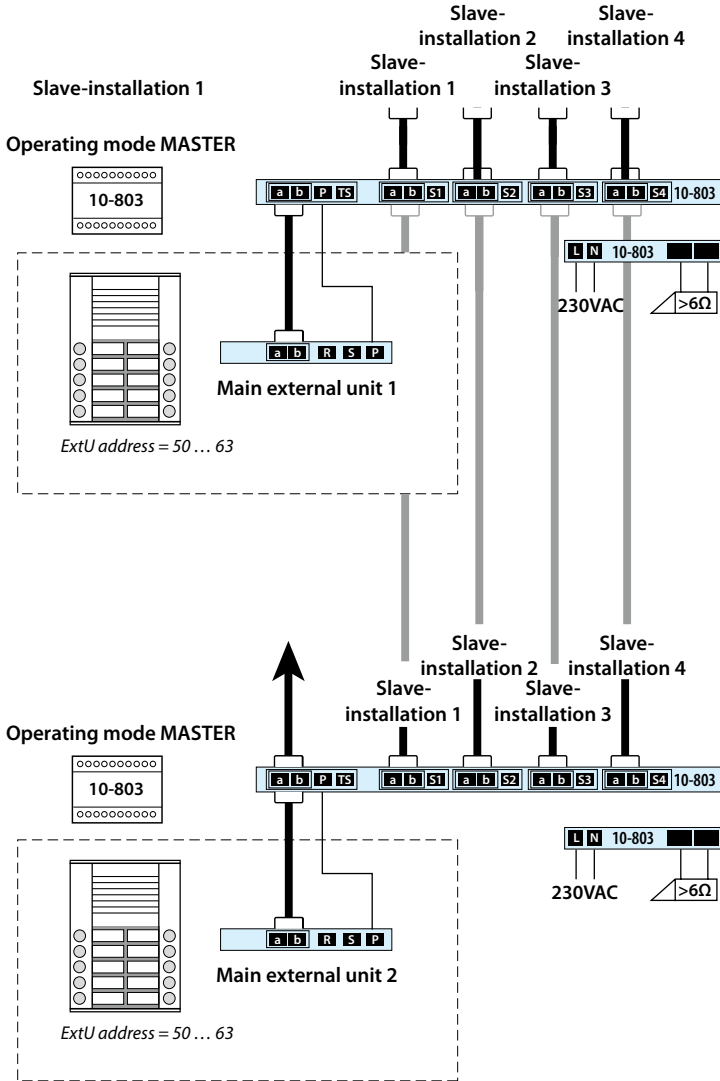
8.2. Wiring diagram: 'From 1 to 4' (from one external unit to 4 slave-installations)



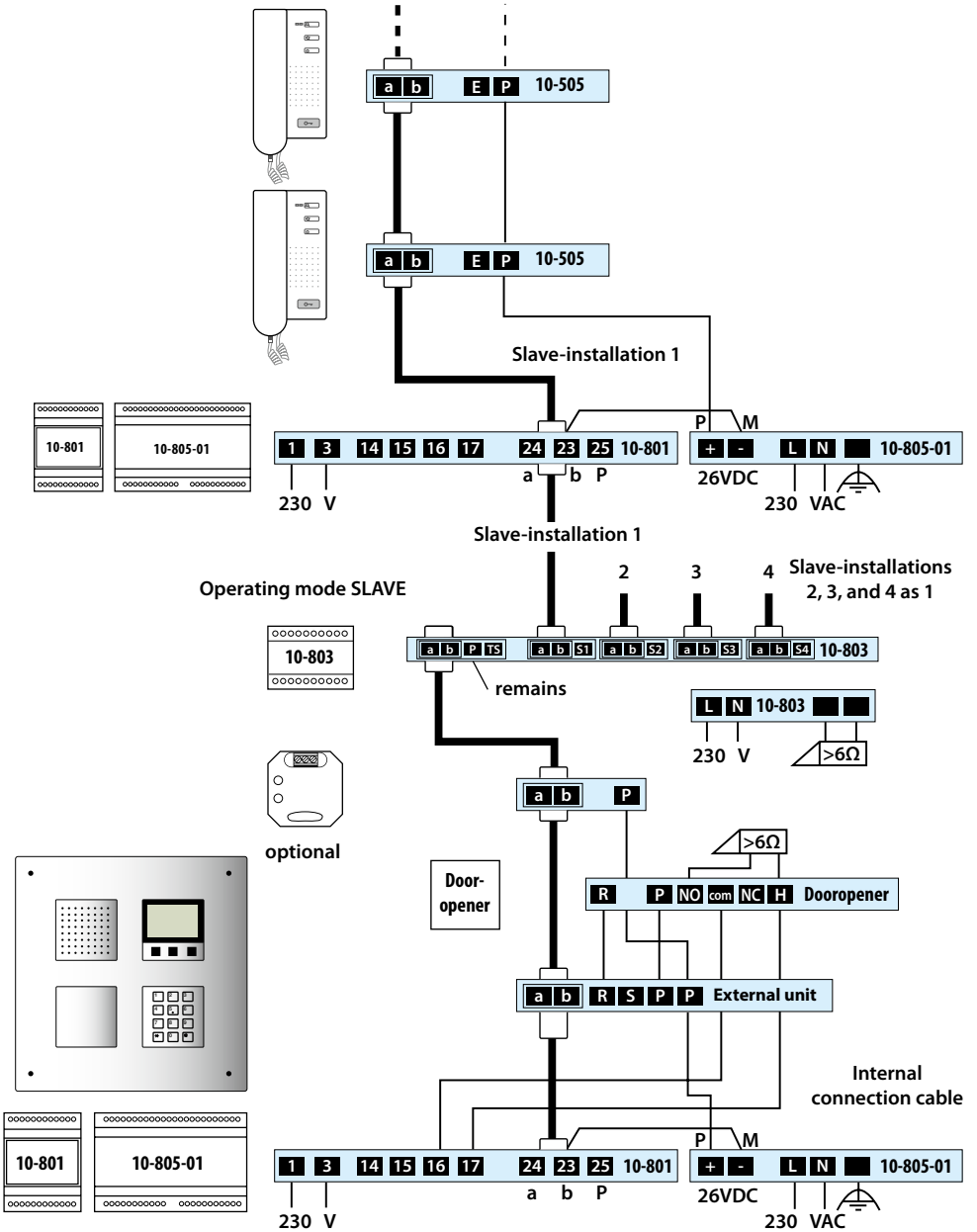
8.3. Wiring diagram: 'From 1 to N'



8.4. Wiring diagram: 'From 2 to 4'



8.5. Wiring diagram with 10-801 at output



9. INITIAL ACTIVATION

Ensure the installation is completely connected. Mount all components.
In turn, check a-, b- and P-conductor against each other for short circuits.
Switch on the mains voltage.

- The ExtU address must be set at the main external unit.
- This is carried out using the service unit 10-870 or the Niko Configuration SW. If the ExtU address is not fixed, identical addresses will be formed in the main external unit's and one external unit's slave-installation. This will cause a poor quality speech connection to both external units, as well as a whistling sound.
- Set the value of the ExtU address between 50 and 63. When connecting several main external units to one 10-803, their ExtU addresses must be set differently.

! **ATTENTION!** Please note: a speech connection can only be established with a main external unit by a slave-installation when the main external unit in question has previously sent a door call.

The connection between the 10-803 and the slave-installations runs via the lines 1, 2, 3, 4. The line is always connected in parallel with the bus on an external unit of the slave-installation. If call is made at the main external unit, this is carried to all lines. The slave-installation confirming the ring signal, is connected with the main external unit. Ring sig-nals from the slave-installations are ignored by the 10-803. The connection is always established from the main external unit to the slave-installation.

10. CONFIGURATION

10.1. Factory settings

The device is equipped with an EEPROM, in which the following default settings are saved:

| | |
|----------------|--------|
| Operating mode | MASTER |
|----------------|--------|

10.2. Preset time

| | |
|----------------------------------|--------------------|
| Factory setting door opener time | 3 s, fixed setting |
|----------------------------------|--------------------|

11. SETTINGS

11.1. Changing the operating mode

Switching from operating mode SLAVE to MASTER or from MASTER to SLAVE follows the same procedure. The steps are the following:



LED for the operating mode (yellow):
switches ON and OFF
(MASTER) / (SLAVE)

After approx. 3 s: LED, (yellow): flashing



After approx. 3 s:
LED for the operating mode (yellow):
switches OFF and ON
(SLAVE) / (MASTER)


Hold down programming ...

...

... then release

12. WARNINGS REGARDING INSTALLATION

- The installation should be carried out by a registered installer and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual should be presented to the user. It should be included in the electrical installation file, and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the Niko support service.
- During installation, the following should be taken into account (non-exhaustive list):
 - the statutory laws, standards and regulations.
 - the technology currently available at the time of installation.
 - this user manual, which only states general regulations and should therefore be read within the scope of each specific installation.
 - the rules of proper workmanship.

 This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. If applicable, you can find the EC declaration of conformity regarding this product at www.niko.eu.

13. NIKO SUPPORT

In case of doubt or for the specific exchange procedure in case of a possible defect, contact the Niko support service in Belgium at +32 3 778 90 80 or your wholesaler/installer. Contact details and more information can be found at www.niko.eu under the "Help and advice" section.

14. GUARANTEE PROVISIONS

- The period of guarantee is four years from the date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the non-conformity, within two months after stating the defect.
- In case of a non-conformity, the consumer only has the right to a product repair or replacement free of charge, which shall be decided by Niko.
- Niko shall not be held liable for a defect or damage resulting from incorrect installation, improper or careless use, incorrect operation, transformation of the product, maintenance that does not adhere to the maintenance instructions or an external cause, such as damage due to moisture or overvoltage.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sale of consumer goods and the protection of the consumer in the countries where Niko sells, directly or via sister companies, subsidiaries, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the above-mentioned rules and regulations.



Do not dump this product with the unsorted waste. Bring it to a recognised waste collection point. Together with producers and importers, you have an important role to play in the advancement of sorting, recycling and reusing discarded electrical and electronic appliances. In order to finance the waste collection and processing, the government levies a recycling contribution in some cases (included in the purchase price of this product).

1. OBSAH BALENIA

- 1 x konektor externých jednotiek pre inštalácie typu slave
- 1 x informácie o výrobku "Konektor externých jednotiek pre inštalácie typu slave"

2. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

2.1. Všeobecné bezpečnostné predpisy



- Montáž, inštalovanie, prvotnú aktiváciu ako aj opravy elektrických zariadení môžu vykonávať len kvalifikovaní elektroinštalatéri. Dodržiavajte pravidlá a normy týkajúce sa technických inštalácií.
- Pri montovaní zbernicových inštalácií, prosím, dodržiavajte základné bezpečnostné predpisy pre telekomunikačné zariadenia v súlade so zákonnými predpismi, nariadeniami a pravidlami..



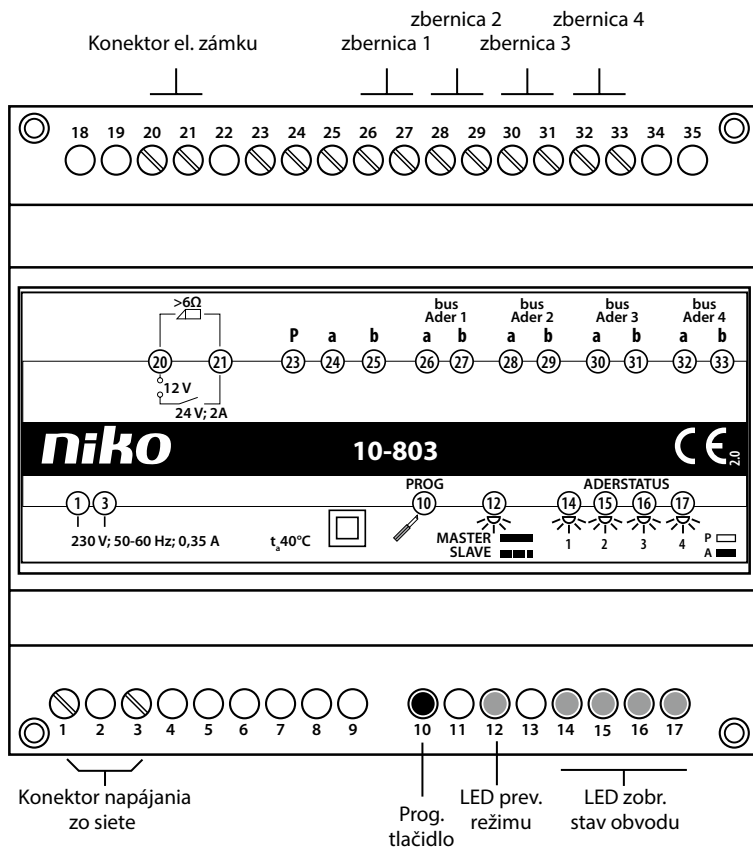
POZOR!

- Ak do zariadenia preniknú tekutiny alebo malé prvky vodiace elektrinu, tak môže dôjsť k skratu, požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. Uistite sa, že zariadenie neprichádza do styku s vodou alebo inými tekutinami. Nedovoľte, aby sa prvky vodiace elektrinu dostali napr. do vetracích otvorov.
- Zariadenie produkuje teplo. Zabezpečte dostatočné vetranie. Vetracie otvory nesmú byť zakryté.

2.2. Inštalácia - bezpečnostné opatrenia

- Aby bolo možné zariadenie kedykoľvek odpojiť od sieťového napájania, je potrebné vždy mať k dispozícii ľahko dostupný odpojovač.
- Ochrana proti prepätiu už musí byť vopred zapojená.
- Zariadenie musí byť nainštalované tak, aby používateľ nemal priamy prístup k svorkovnici s elektrickými pripojeniami.
- Zabezpečte dostatočnú ochranu proti bleskom, aby napätie na konektoroch a, b, P nikdy nebolo vyššie ako 32 V DC.
- Zariadenie spadá do kategórie prepätia II.

3. ZÁKLADNÝ OBRAZ ZARIADENIA



4. ZOBRAZOVACIE A RIADIACE PRVKY

| Názov | Funkcia |
|--|--|
|  Prog. tlačidlo | Prepnúť do prevádzkového režimu |
|  LED prev. režimu (žltá) | Je ZAP: prev. režim MASTER. ZAP a VYP (kontrolka sa rozsvieti s krátkymi prestávkami): prev. režim SLAVE. Bliká: prepínanie medzi prev. režimami. |
|  LED zobr. stav obvodu (červená) | Každý obvod má jednu svoju vlastnú LED. Je ZAP: Volanie od dverí hlavnej externej jednotky bolo potvrdené internou jednotkou na tomto obvode. Na tomto obvode bola nájdená interná jednotka. Iba jedna LED kontrolka môže byť zapnutá. |

5. ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE

- Konektory externých jednotiek 10-803 sú určené len na pripájania externých jednotiek.
- Sú vhodné pre inštalácie s 1 obvodom na 50 mA.

6. STRUČNÝ OPIS

- Je možné pripojiť externú jednotku pomocou inštalácie typu slave (max. 4)
- Je možné pripojiť max. 5 externých jednotiek 10-80 (pre max. 20 inštalácií typu slave)
- Ak vytvoríte spojenie prostredníctvom 10-803, tak je možné v rámci inštalácií typu slave uskutočňovať hovory, a takisto môžete uskutočňovať hovory medzi inštaláciou typu slave a hlavnou externou jednotkou.
- Indikovanie stavu pre aktívne spojenie s inštaláciou typu slave
- Maximálny odpor linky: 20 Ω
- Funkcia otvárania dverí s integrovaným zdrojom napájania: 12 V, 50 - 60 Hz / 2 A (el. zámky väčšie/rovné 6 Ω)
- Štandardný čas otvorenia dverí: 3 sek., pevne nastavené
- Linka a P svorka sú odolné voči skratu.
- Ochrana proti preťaženiu pre vodič P
- Hovor je možné uskutočniť len prostredníctvom hlavnej externej jednotky cez inštaláciu typu slave, keď príslušná hlavná externá jednotka predtým odoslala volanie od dverí

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|-------------------------------|---|
| Vstupné napätie | 230 V ± 10 %, 50 - 60 Hz |
| Kryt | sériový kryt na zapustenú montáž pre 6 TE |
| Hmotnosť | 580 g |
| Prípustná prevádzková teplota | od 0°C do 40°C |
| Stupeň ochrany | II |
| Výstupné napätie | +24 V ± 8 % |
| Výstupná prúdová svorka a | I(a) = 35 mA (na linke) |
| Výstupná prúdová svorka P | I(P) = 60 mA |
| Externá sieťová poisťka | 16 A (odporúčané) |

8. PRIPOJENIE MODULU



POZOR! Prevádzkový režim je nastavený na MASTER. V tomto prevádzkovom režime nie je možné pripojiť žiadny dodatočný zdroj napájania alebo riadiacu jednotku.

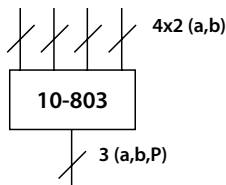
Ak je na paralelný spínač na vstupe pripojená druhá jednotka 10-803, tak ju musíte najprv dostaviť do prevádzkového režimu SLAVE. Ak tak neurobíte, na linkách externej jednotky bude dochádzať k rušeniam.

- Pripojte hlavnú externú jednotku k zbernicovým svorkám 23, 24, 25.
- Maximálna záťaž vodičov P nesmie presiahnuť 150 mA. Ak bude prekročená maximálna záťaž 150 mA, zabudovaná tepelná ochrana automaticky vypne výstup. Po odstránení preťaženia, keď ochrana vychladne, sa výstup automaticky znovu zapne.

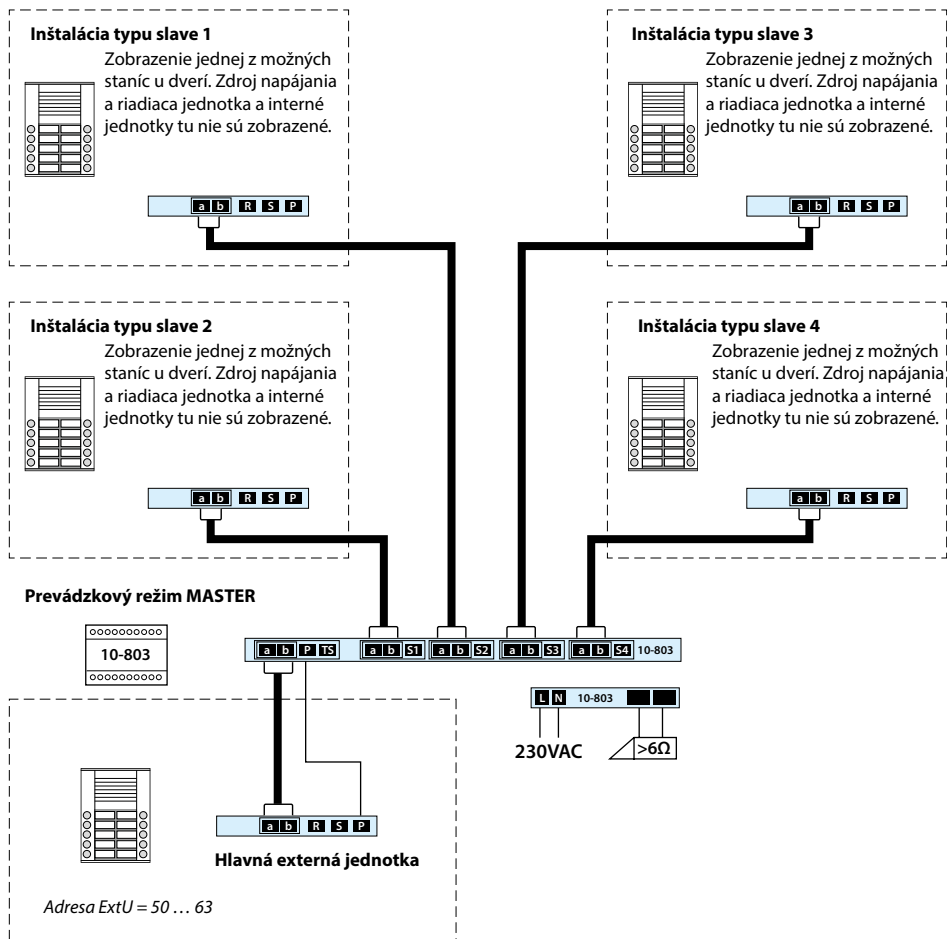


UPOZORNENIE! Na vodič P nesmiete pripojiť iné svietidlá, napr. rúrkovité!

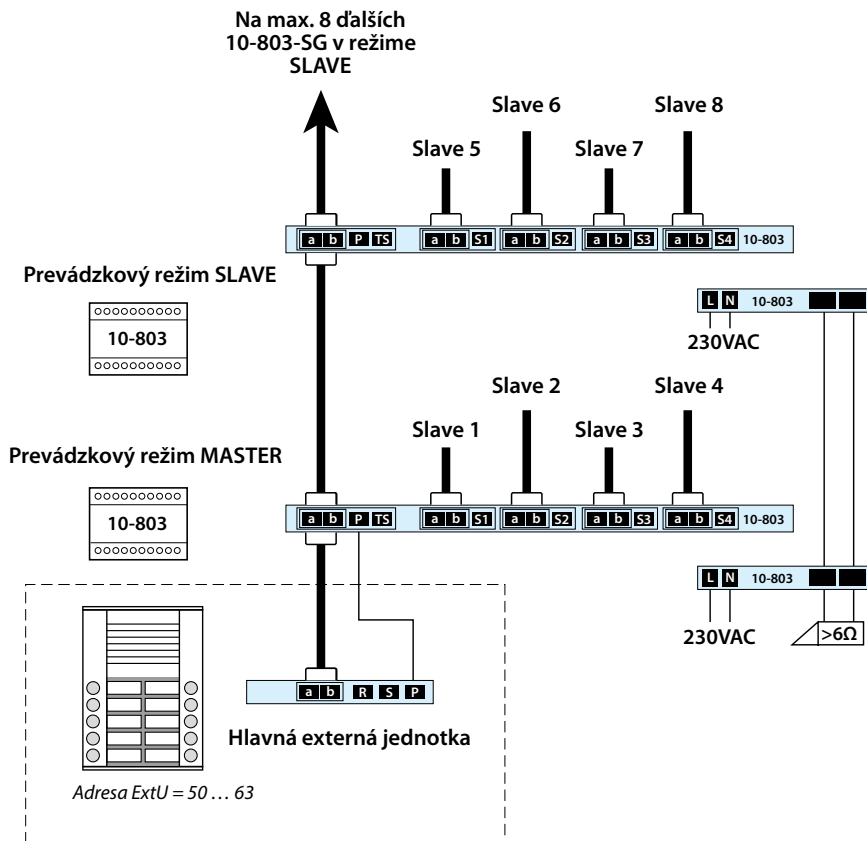
8.1. Schéma zapojenia



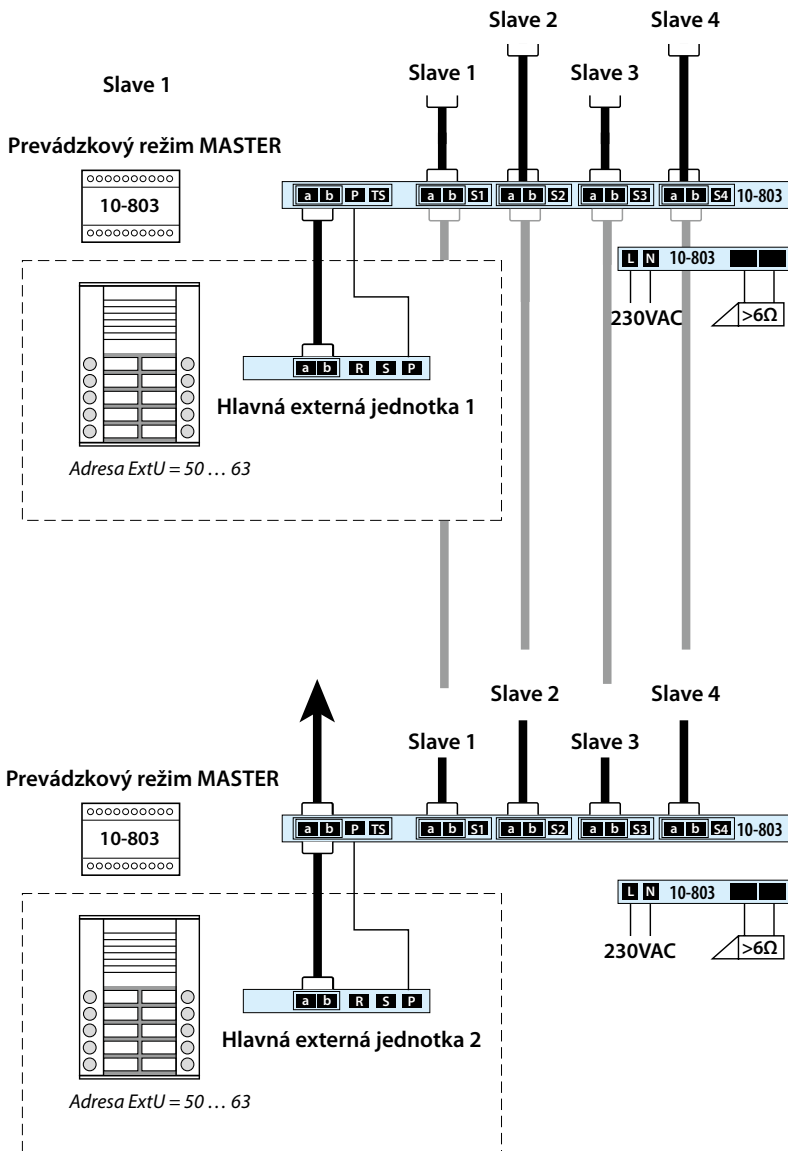
8.2. Schéma zapojenia: „Od 1 do 4“ (od jednej externej jednotke do 4 inštalácií typu slave)



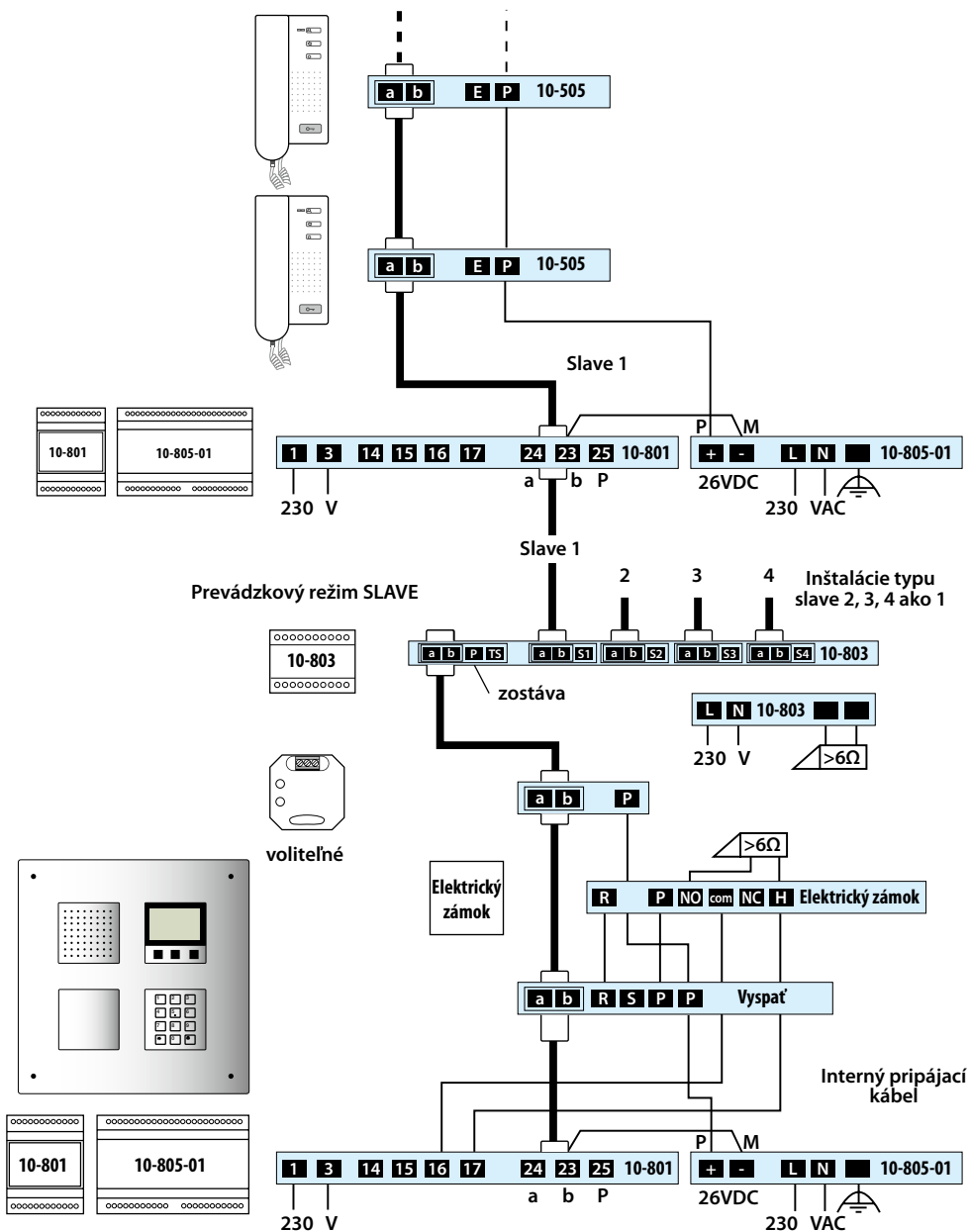
8.3. Schéma zapojenia: "Od 1 do N"



8.4. Schéma zapojenia: „Od 2 do 4“



8.5. Schéma zapojenia s jednotkou 10-801 na výstupe



9. PRVOTNÁ AKTIVÁCIA

Uistite sa, že inštalácia je úplne zapojená. Namontujte všetky komponenty. Nezabudnite navzájom skontrolovať vodiče a, b a P, či nedochádza k skratu. Zapnite napájanie zo siete.

- Adresa ExtU (externej jednotky) musí byť nastavená na hlavnej externej jednotke. Toto vykonáte prostredníctvom servisnej jednotky 10-870 alebo konfiguračného softvéru od spoločnosti Niko. Ak nie je adresa ExtU fixná, tak sa vytvorí identické adresy v inštaláciách typu slave pre hlavnú externú jednotku a jednu externú jednotku. V takomto prípade budú hovory medzi obomi externými jednotkami veľmi nekvalitné a budete počuť pískanie.
- Hodnotu adresy ExtU nastavte od 50 do 63. Pri pripájaní viacerých hlavných externých jednotiek na jednu jednotku 10-803, musia všetky mať nastavenú odlišnú adresu.

! Upozornenie: hovor je možné uskutočniť len prostredníctvom hlavnej externej jednotky cez inštaláciu typu slave, keď príslušná hlavná externá jednotka predtým odoslala volanie od dverí.

Spojenie medzi 10-803 a inštaláciami typu slave prebieha cez linky 1, 2, 3, 4. Linka je vždy paralelne pripojená na zbernicu na externej jednotke inštalácie typu slave. Ak je uskutočnený hovor na hlavnej externej jednotke, tak je prenesený na všetky linky. Inštalácia typu slave potvrdzujúca vyzváňací tón je spojená s hlavnou externou jednotkou. Vyzváňacie tóny z inštalácií typu slave sú ignorované jednotkou 10-803. Pripojenie sa vždy vytvára od hlavnej externej jednotky na inštaláciu typu slave.

10. KONFIGURÁCIA

10.1. Továrenské nastavenia

Zariadenie je vybavené pamäťou EEPROM, v ktorej sú uložené nasledovné prednastavenia:

| | |
|-------------------|--------|
| Prevádzkový režim | MASTER |
|-------------------|--------|

10.2. Prednastavený čas

| | |
|---|-------------------------|
| Továrenské nastavenia el. zámku (otvárania dverí) | 3 sek., pevne nastavené |
|---|-------------------------|

11. NASTAVENIA

11.1. Zmenenie prev. režimu

Prepínanie z prevádzkového režimu SLAVE na MASTER alebo z MASTER na SLAVE vždy vykonáte podľa toho istého postupu. Tie kroky sú nasledovné:



LED prev. režimu (žltá):
sa zapne a potom vypne
(MASTER) / (SLAVE)

Podržte stlačené prog. tlačidlo ...



0 cca 3 sek.: LED, (žltá): bliká

...



0 cca 3 sek.:
LED prev. režimu (žltá):
sa vypne a zapne
(SLAVE) / (MASTER)

... a potom ho pustíte

12. PRÁVNE UPOZORNENIA

- Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný odborník v súlade s platnými predpismi.
- Tento návod musí byť odovzdaný užívateľovi. Musí byť súčasťou dokumentácie o elektrickej inštalácii a musí byť odovzdaný každému novému užívateľovi. Ďalšie kópie návodu sú dostupné na web stránke Niko alebo cez služby zákazníkom. Najnovší návod na inštaláciu tohto výrobku je k dispozícii na internetových stránkach Niko.
- Počas inštalácie je potrebné brať do úvahy nasledovné (neobmedzuje sa iba na nasledovný zoznam):
 - aktuálne zákony, normy a vyhlášky.
 - aktuálny stav technológie v čase inštalácie.
 - tento návod, ktorý obsahuje iba všeobecné pravidlá, je potrebné použiť s ohľadom na špecifiká každej inštalácie.
 - pravidlá správnej inštalácie.

 Tento výrobok spĺňa všetky relevantné Európske predpisy a nariadenia. V prípade potreby nájdete príslušné ES vyhlásenie o zhode na www.niko.eu.

13. NIKO TECHNICKÁ PODPORA

Ak máte otázky, obráťte sa na zastúpenie firmy Niko (Slovenská republika: +421 2 63 825 155) alebo váš veľkoobchod. Ďalšie informácie a kontakty nájdete na stránke www.niko.eu v sekcii "Pomoc a podpora".

14. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- Záručná doba je štyri roky od dátumu dodávky. Za dátum dodávky sa považuje dátum fakturácie alebo vydania iného daňového dokladu zákazníkovi. Ak takýto doklad nie je k dispozícii, platí dátum výroby.
- Zákazník je povinný písomnou formou informovať Niko o poruche do dvoch mesiacov od jej objavenia.
- V prípade poruchy výrobku má zákazník nárok na bezplatnú opravu alebo výmenu (na základe posúdenia firmy Niko).
- Niko nenesie zodpovednosť za poruchu alebo poškodenie spôsobené nesprávnou inštaláciou, nesprávnym alebo nedbalým použitím, prepravou výrobku, nesprávnou údržbou, alebo vonkajšími vplyvmi ako sú zvýšená vlhkosť či prepätie.
- Závazné zákony národnej legislatívy, týkajúce sa predaja tovaru a ochrany zákazníka platné v krajinách, kde sa predávajú výrobky Niko, priamo alebo cez sesterské či dcérske spoločnosti, refazce, distribútorov, agentov alebo stálych predajných zástupcov, sú nadriadené vyššie uvedeným pravidlám a nariadeniam.



Vyradený výrobok nevhadzujte do netriedeného odpadu. Prineste ho do oficiálnej zberne odpadu. Spoločne s výrobcami a importérmi máte dôležitú úlohu v rozvoji triedenia, recyklácie a opätovného použitia vyradených elektrických a elektronických prístrojov.

